

BRUKSANVISNING

Maxi Move



VARNING

Minska risken för skador genom att alltid läsa denna bruksanvisning och medföljande dokumentation innan du använder produkten.



Obligatoriskt att läsa bruksanvisningen

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2022.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i denna publikation får inte kopieras, varken helt eller delvis, utan godkännande från Arjo.

Innehåll

Allmän information	5
Förord	5
Definitioner som används i denna bruksanvisning	5
Information om tillverkaren	5
Avsedd användning	5
Förutsättningar	6
Livslängd	6
Policy om antal personer för att flytta en patient	6
Säkerhetsföreskrifter	7
Symboler som används	7
Avseende hemsjukvårdsmiljö	8
Produktbeskrivning/funktioner	9
Delar som omnämns i bruksanvisningen	9
Lyftbyglar	10
Selar	11
Reglage och funktioner	13
Handkontroll	13
Manöverpanel	13
Nödstoppsknapp (röd)	13
Startknapp (grön)	13
Funktion för nedvevning vid systemfel	14
Automatisk avstängning	14
Klämskydd	14
Batteriindikator	14
Vänteläge	14
Räkneverk	15
Chassiben med ställbar bredd	15
Chassihjul med broms	15
Lyftarm och lyftbyglar/bårram	15
Använda MAXI MOVE	16
Innan du närmar dig patienten	16
V-chassi med motordriven öppning	16
MAXI MOVE "Lock and Load"-system	16
Testa tillbehöret	17
Använda DPS-lyftbygeln	18
Lyft från en stol	18
Lyft från en säng	19
Lyft från golvet	21
Eldriven DPS-lyftbygel	22
Skötsel av den motordrivna DPS-lyftbygeln	23
Använda lyftbygeln med öglor	23
Lyft från en stol	24
Lyft från en säng	25
Lyft från golvet	25
Använda båren	25
Hur du använder den mjuka båren	25
Använda rembåren	27
Våg	30
Information på patientvågen	30
CE-märkning/förseglingar endast för enheter	30
Extra inspektion	30
Displayens symboler/funktioner	30
Varningssymbol för överbelastning	31
Vägningsmetod "A" – innan patienten lyfts upp i selen	31
Vägningsmetod B – när patienten redan lyfts upp i selen	32
Måttenheter	33

Innehåll

Våg – Anvisningar för handkontroll (Miniguide)	34
Laddning av batteri	36
Batteripaket	36
Demontera batteripaketet	36
Laddning av batteri	36
Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare	37
Skötsel av MAXI MOVE	38
Rengöring och skötsel av selen	38
Rengöring, desinficering och skötsel av lyften	38
Borttagning av synliga avlagringar:	38
Rengöring:	38
Desinficering:	39
Obligatoriska dagliga kontroller	40
Periodiska tester	40
Råd för service	40
Felsökning	41
Etiketter	42
Teknisk specifikation	43
Lyftens mått	44
Bilaga – Inställning av vågens gravitationskod	46
Elektromagnetisk kompatibilitet	47
Elektromagnetisk överensstämmelse	47
Elektromagnetisk strålning	47
Elektromagnetisk immunitet	48

Allmän information

Förord

Tack för ert inköp av utrustning från Arjo.

Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i, tillsammans med personalutbildning för helt effektiv användning av alla Arjo-produkter.

Kontakta oss om ni behöver mer information, vill rapportera en oförutsedd händelse eller behöver hjälp med att installera, använda eller underhålla er Arjo-produkt.

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

När refererar till "patienten" i den här bruksanvisningen menar vi den person som lyfts, och när vi refererar till "personalen" menar vi den person som hanterar MAXI MOVE.

De arbetssätt som beskrivs i bruksanvisningen, t.ex. om hur man fäster selar och lyfter patienter från en tillbakalutad ställning, kan användas oavsett var patienten befinner sig, på sängen eller på golvet.

När patienten lyfts från en stol används också samma metoder som när patienten lyfts från en rullstol eller från sittande ställning på en säng.

OBS! Om det behövs två vårdpersonal för att stödja patienten måste bedömas från fall till fall.

Dessa anvisningar visar selarna med fästen (klämmor) som används tillsammans med det vanliga DPS-systemet (Dynamic Positioning System, dynamiskt positioneringssystem), och även selarna som ska användas med sellyftbyglar. Samma metoder och teknik som gäller för normal DPS-funktion kan även användas för det elektriska DPS-systemet (tillval).

Definitioner som används i denna bruksanvisning

VARNING:

Innebär: Om dessa anvisningar inte följs finns risk för personskador på dig själv eller andra.

AKTA:

Innebär: Om dessa anvisningar inte följs finns risk för skador på produkten (produkterna).

OBS!

Innebär: Detta är viktig information om korrekt användning av utrustningen.

Information om tillverkaren

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SWEDEN

Avsedd användning

WARNING: Undvik personskador som orsakas av undermåliga delar. Arjo uppmanar därför alla kunder att endast använda Arjos originaldelar som är särskilt avsedda att användas med utrustning från Arjo. Obehörig modifiering av utrustningen kan påverka säkerheten. ARJO tar inte ansvar för olyckor, incidenter eller bristande funktion som kan uppstå till följd av obehörig modifiering av utrustning.

MAXI MOVE är en mobil, passiv lyft med en avtagbar lyftbygel.

Maxi Move ingår i en produktserie av hög kvalitet avsedd för att assistera vårdpersonal på sjukhus, boenden för långtidsvård, vårdhem och vid vård i hemmiljö, inklusive privata hem, där patienterna:

- sitter i rullstol
- inte kan stödja sig själva
- inte kan stå utan stöd och inte kan bära upp vikt, inte ens delvis
- är beroende av vårdpersonal i de flesta situationer.

Eller där patienten:

- är passiva
- är nästan eller helt sängbundna,
- ofta är stela eller har kontrakturer,
- är helt beroende av vårdpersonal.

MAXI MOVE måste alltid handhas av utbildad vårdpersonal och i enlighet med anvisningarna i den här bruksanvisningen.

MAXI MOVE är avsedd att användas tillsammans med Arjo-selar. Använd alltid Arjo originalselar och originalbåror – dessa är avsedda att användas tillsammans med MAXI MOVE.

MAXI MOVE försedd med extra låga styrhjul (tillval) är inte avsedd att användas på mattor.

Allmän information

Förutsättningar

- Enheten ska skötas och underhållas enligt uppgifterna i utrustningens "Bruksanvisning" samt "Schema för förebyggande underhåll".
- Utrustningen måste underhållas så att den uppfyller minimikraven enligt "Schema för förebyggande underhåll".
- Skötsel och underhåll enligt Arjos krav måste ske alltifrån kundens första användning av utrustningen.
- Utrustningen får enbart användas för avsett ändamål och inom föreskrivna gränsvärden. Endast Arjos originalreservdelar får användas.

Livslängd

- Den förväntade livslängden på din Arjo-lyft och dess tillbehör är 10 år från tillverkningsdatumet, förutsatt att följande villkor följs:
- Den förväntade livslängden på tygselar och tygbårar är cirka två år från inköpsdatum.
- Den sannolika brukstiden gäller endast om selarna och bårarna har rengjorts, underhållits och kontrollerats i enlighet med Arjos informationsbroschyr om selar, lyftens bruksanvisning samt avsnittet "Schema för förebyggande underhåll".
- Den förväntade livslängden på andra utbytbara delar såsom batterier, säkringar, lampor, gelkuddar, filter, tätningssatser, stolinsatser, madrasser, säkerhetsbälten, vadderade överdrag, remmar och snören beror på skötseln och användningen av utrustningen.

Utbytbara delar måste underhållas i enlighet med utrustningens "Bruksanvisning" och "Schema för förebyggande underhåll".

Policy om antal personer för att flytta en patient

Arjos passiva och aktiva lyftar är avsedda att kunna användas på ett säkert sätt av en vårdpersonal. Det finns emellertid omständigheter som rör den person som ska lyftas – såsom motstånd, fetma, kontraktur m.m. – som kan göra det nödvändigt att två personer genomför flyttningen. Varje enhet och professionell vårdgivare har själv ansvar för att bedöma om en förflyttning ska genomföras av en eller två personer, baserat på patientens vikt, miljö, samt personalens erfarenhet och kompetens.

Säkerhetsföreskrifter

Symboler som används
















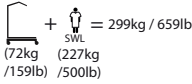
Symboler	Symbolernas betydelse
	Den här symbolen åtföljs av tillverkningsdatum samt tillverkarens adress.
	Den här symbolen betyder att enheterna uppfyller EU:s förordning om medicintekniska produkter.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning. Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.
	Metrologimärkning, visar överensstämmelse med direktiv 2014/31/EU (NAWI) – för vågar tillverkade efter 20 april 2016. (Endast för vågar i klass III) yy = år XXXX = identifikationsnummer för anmält organ
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.
	Unik identitetsbeteckning för enheten
	Denna symbol anger NRTL-certifiering genom TÜV SÜD.
	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens katalognummer.
	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens serienummer.
	Avfall som består av eller delvis består av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) – får inte sorteras som hushållsavfall.
	Dessa symboler hänvisar till <i>bruksanvisningen</i> .
	Den här symbolen visar att komponenten klassats som typ BF.
	Den här symbolen visar att det finns klämrisk.
	Den här symbolen representerar en våg.
	Den här symbolen visar att vågen är ett manuellt instrument i noggrannhetsklass 3.
	Säker arbetslast anger maxlasten för säker användning.
	Utrustningens totala maxvikt inklusive säker arbetslast.
Avser batteriladdare	
Se bruksanvisningen för den väggmonterade batteriladdaren 001-24257-**.	

Fig. 1

Säkerhetsföreskrifter

Innan du använder MAXI MOVE måste du vara väl bekant med de olika komponenterna och reglagen i Fig. 3 och i övriga illustrationer. Läs också hela bruksanvisningen noggrant i sin helhet innan du använder din MAXI MOVE. Upplysningarna i bruksanvisningen är mycket viktiga för att du ska kunna använda och sköta utrustningen rätt. De hjälper dig att skydda produkten och säkerställer att utrustningen fungerar så att du blir nöjd. Delar av informationen rör din personliga säkerhet och måste läsas och förstås helt och hållet för att eliminera risken för personskador. Kontakta närmaste Arjo-agent om något i bruksanvisningen är otydligt eller svårt att förstå (telefonnumret finns på sista sidan i den här bruksanvisningen).

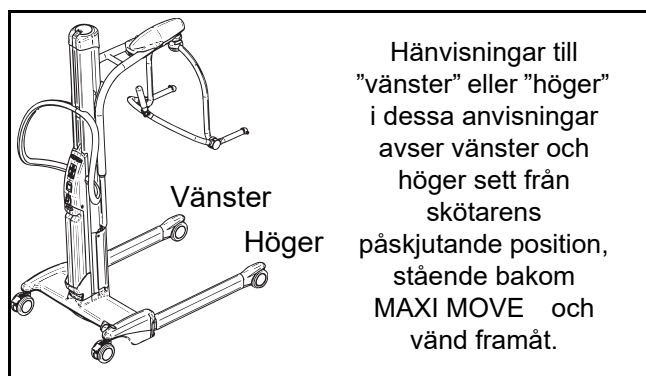


Fig. 2

Den här produkten har konstruerats och tillverkats i syfte att ge kunden en problemfri användning. Produkten innehåller dock komponenter som utsätts för slitage vid regelbunden användning.

AKTA: Vissa av dessa delar måste alltid vara intakta för att lyften ska kunna användas på säkert sätt. De behöver genomgå kontroll och service regelbundet och måste bytas ut vid behov.

Se också avsnittet "Skötsel av din MAXI MOVE".

AKTA: Använd bara Arjo-selar och bårar som har konstruerats särskilt för MAXI MOVE.

WARNING: Innan du börjar använda MAXI MOVE måste en komplett klinisk bedömning göras av patientens fysiska kondition och lämplighet för förflyttning. Bedömningen måste utföras av en behörig person och ta hänsyn till att förflyttningen kan innebära väsentlig belastning för patienten. En förflyttning som görs när den inte borde göras försämrar patientens hälsotillstånd.

WARNING: Patienter som lider av muskelspasmer kan lyftas, men var särskilt noggrann med att stötta patientens ben så att denne inte faller eller skadar sig.

WARNING: För att patienten inte ska skadas får inte MAXI MOVE belastas över godkänd lyftkapacitet för de tillbehör som har lägst märkning. Om maxlasten är olika för golvlyften, lyftbygeln och den del som stöttar kroppen (t.ex. selen) så ska alltid det lägsta värdet användas.

Var försiktig vid manuella lyft av alternativutrustning som exempelvis bårar, lyftbyglar etc., för att undvika personskador.

Försök inte lyfta upp hela lyften själv.

AKTA: Även om MAXI MOVE och dess tillbehör är tillverkade enligt hög standard ska de inte lämnas i fuktiga eller våta utrymmen under längre perioder.

MAXI MOVE får aldrig under några omständigheter duschas med vatten (gäller ej selar eller utrustning som godkänts för våt användning av Arjo), t.ex. under duschen.

WARNING: Innan du lyfter en patient ska du vara väl bekant med MAXI MOVE och förstå funktionerna och reglagen på och utföra alla nödvändiga kontroller.

En MAXI MOVE kan levereras med olika valbara tillbehör, som inte nödvändigtvis finns med i den här bruksanvisningen. Om din MAXI MOVE har alternativutrustning som bårar eller liknande måste du alltid också läsa de separata anvisningarna för extrautrustningen innan du börjar använda lyften.

Denna produkt är avsedd att endast användas av en skötare. Patienten ska inte utföra någon manöverfunktion på den här produkten. Ytterligare en skötare kan krävas för vissa patienter.

Avseende hemsjukvårdsmiljö

WARNING: MAXI MOVE är inte avsedd att användas av barn. Allvarliga personskador kan inträffa.

OBS! Noggrann rengöring ska ske när ett djur kommit nära MAXI MOVE. Djurhår som fastnar inuti enheten (via öppningen för remmen) kan försämra produktens prestanda.

WARNING: Denna produkt innehåller smådelar som kan innebära kvävningrisk för barn om de sväljs eller inandas.

Produktbeskrivning/funktioner

Delar som omnämns i bruksanvisningen

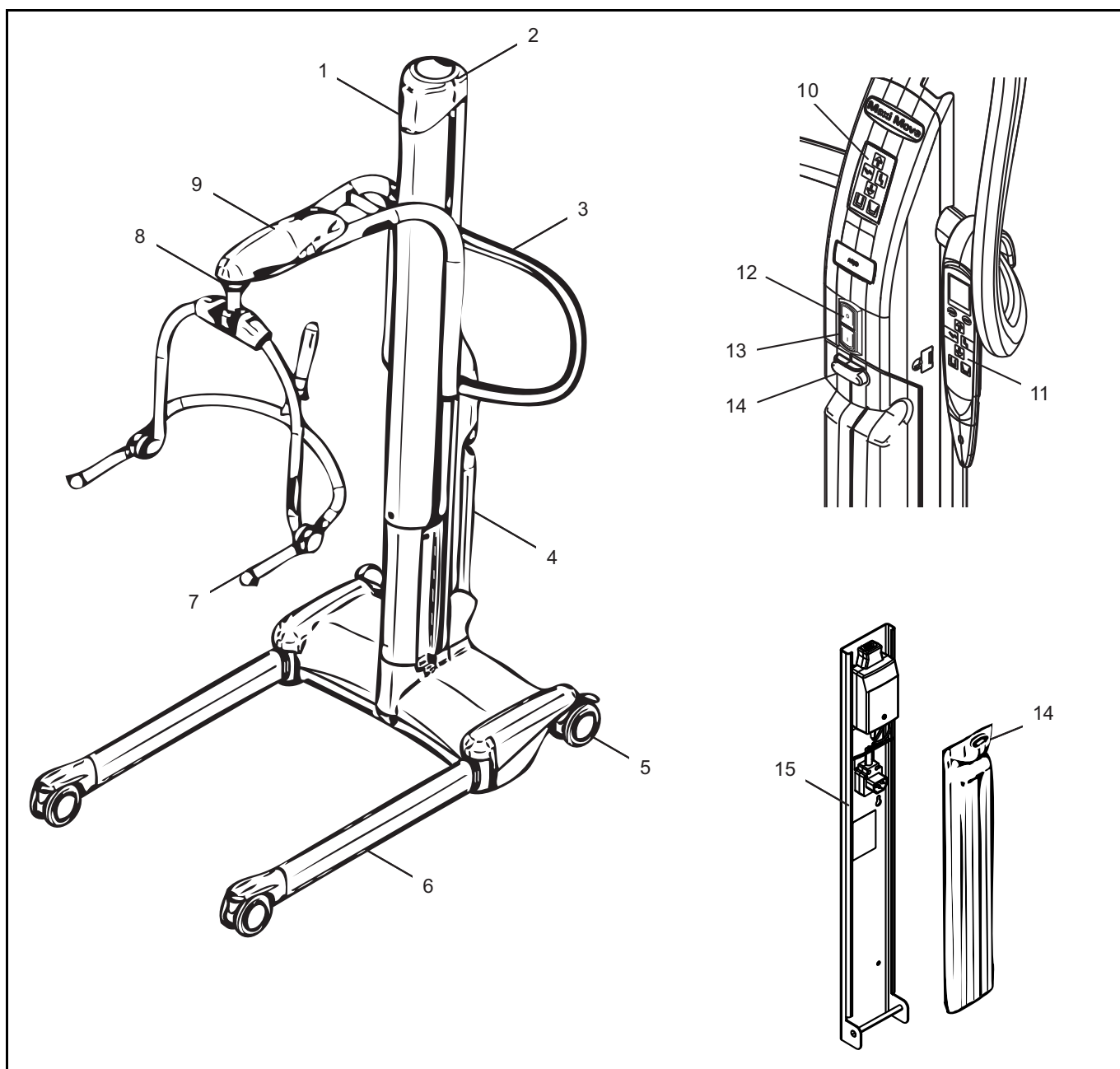


Fig. 3

- | | |
|---|--|
| 1) Lyftpelare | 13) Strömknapp |
| 2) Övre hölje för lyftpelare | 14) Frigöringsknapp för batteri |
| 3) Manöverhandtag | 15) Batteriladdare |
| 4) Batteripaket | 16) Tvåpunkts lyftbygel med öglor
(om sådan medföljer)* |
| 5) Chassihjul med broms | 17) Medelstor Combi-lyftbygel (om sådan medföljer)* |
| 6) Justerbara chassiben | 18) Fyrpunkts lyftbygel med öglor (om sådan medföljer)* |
| 7) Medelstor DPS-lyftbygel
(om sådan medföljer)* | 19) Liten DPS-lyftbygel (om sådan medföljer)* |
| 8) Lyftarm med "Lock and Load"-system | 20) Medelstor elektrisk DPS-lyftbygel
(om sådan medföljer)* |
| 9) Lyftarm | 21) Stor elektrisk DPS-lyftbygel (om sådan medföljer)* |
| 10) Manöverpanel | 22) Bårram (om sådan medföljer)* |
| 11) Handkontroll | |
| 12) Nödstoppsknapp | |

*Se sidan 10 och 11 för mer information.

Produktbeskrivning/funktioner

Lyftbyglar

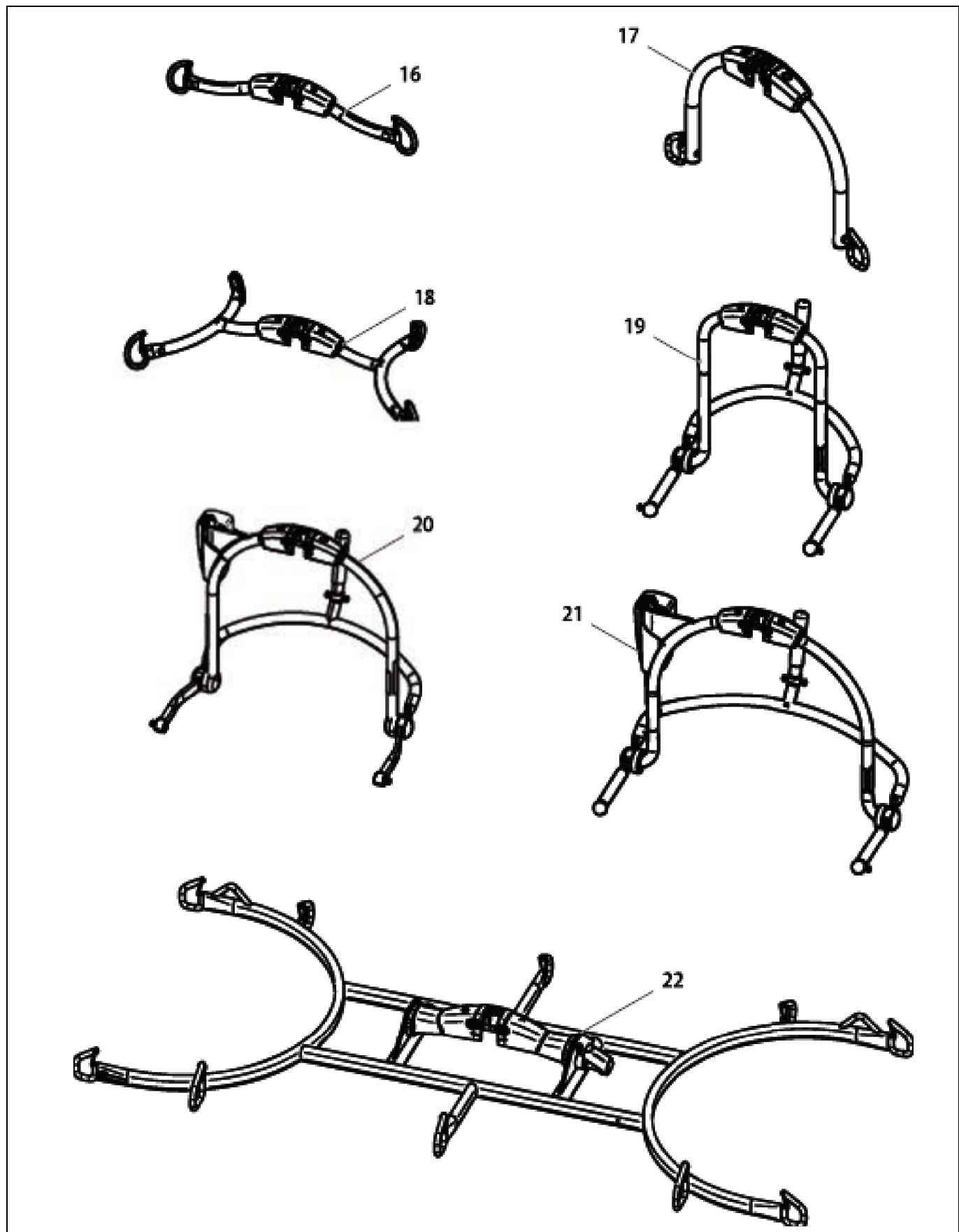


Fig. 4

Produktbeskrivning/funktioner

Namn		Avsedd användning
7	Medelstor DPS-lyftbygel	Fyrpunktshandtag som används för att lyfta en patient med sele från sittande till liggande position med en Arjo sele med fästklämmor. Avsedd att användas med Arjos fästsystem med T-skena.
16	Tvåpunkts lyftbygel med öglor	Tvåpunktshandtag som används för att utföra patientförflyttningar från olika positioner med en Arjo sele med öglor. Avsedd att installeras på ett Arjo fästsystem med T-skena.
17	Medelstor Combi-lyftbygel (700-19303)	
18	Fyrpunkts lyftbygel med öglor (700-19331)	Fyrpunktshandtag som används för att utföra patientförflyttningar från olika positioner med en Arjo sele med öglor. Avsedd att installeras på ett Arjo fästsystem med T-skena.
19	Liten DPS-lyftbygel	Fyrpunktshandtag som används för att lyfta en patient med sele från sittande till liggande position med en Arjo sele med fästklämmor. Avsedd att användas med Arjos fästsystem med T-skena.
20	Medelstor elektrisk DPS-lyftbygel (700.19311)	
21	Stor elektrisk DPS-lyftbygel (700.19316)	
22	Bårram	Den hopvikbara bårramen till Maxi Move är avsedd för förflyttning i liggande position tillsammans med en mjuk bår, rembår eller hård bår.

Fig. 5

Selar

Standardselearna MAXI MOVE klarar 227 kg med standardlyftarmen och 130 kg med den förlängda lyftarmen. Den pediatrika lyftbygeln klarar 125 kg. Alla selar kodas med efter storlek genom olikfärgade kantbindningar eller följande fästremsfärger:

Klassade för barn:

- Grå – Extra extra liten / Extra extra small (XXS)
- Brun – Extra liten / Extra Small – XS
- Röd – Liten/Small – S

Standardstorlek:

- Gul – Medium – M
- Grön – Stor / Large – L
- Mörklila – Stor stor/Large Large – LL
- Blå – Extra Large – XL
- Terrakotta – Extra extra stor/Extra Extra Large – XXL

Kontrollera alltid märkningen på selen så att du vet den högsta säkra arbetslasten (safe working load, SWL).

På lyftbygeln sitter en dekal med färgkoder så att du kan kontrollera snabbt (se även avsnittet om dekaler).

En rad olika specielsele finns som tillhör. Kontakta Arjo om du vill veta mer om selar i specialstorlekar, eller för offert.

Mer information om selar, kompatibilitet, användning och installation finns i Bruksanvisning med skötselöfreskrifter för selar.

WARNING: För att förebygga fall och skador bör enbart originalselar och originalbårar som har levererats av Arjo och som är avsedda att användas tillsammans med MAXI MOVE användas. De selprofiler som visas (se Fig. 6) hjälper dig identifiera de olika selar och tygbårar som finns tillgängliga från Arjo.

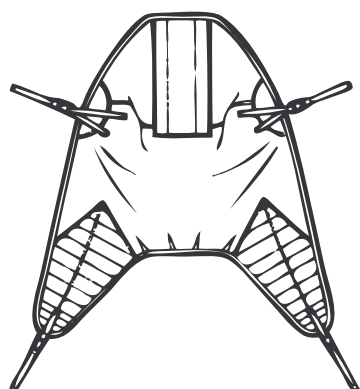
Om Arjo Flites (engångsselar) ska användas tillsammans med MAXI MOVE ska du alltid läsa den separata bruksanvisningen för Arjo Flites (se respektive selbruksanvisning). Läs också den här bruksanvisningen före användning.

WARNING: Arjo-selar med huvudstöd har två fickor i huvudsektionen. Dessa ska innehålla förstärkningsinsatser i plast under användningen i skadeförebyggande syfte. Kontrollera alltid att dessa förstärkningsinsatser har satts in i selens fickor innan du använder selen.

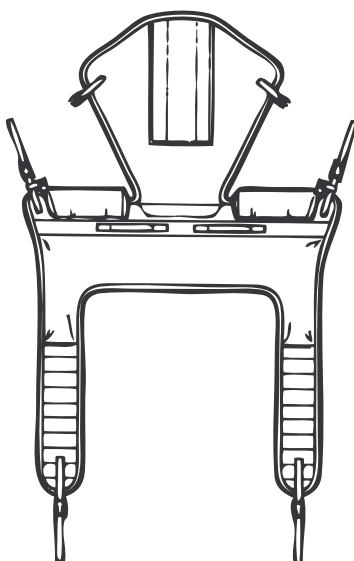
WARNING: Arjo varnar för att det finns en strypningsrisk när selarna används. Nödvändiga försiktighetsåtgärder ska vidtas för att förhindra denna risk.

Produktbeskrivning/funktioner

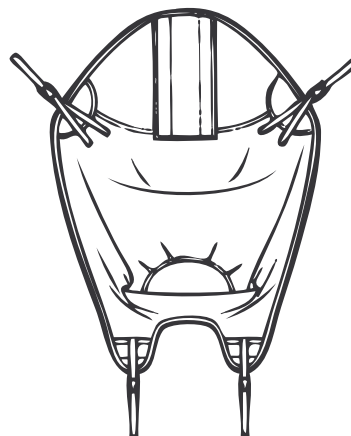
Arjo selprofiler (standard) som kan användas tillsammans med MAXI MOVE



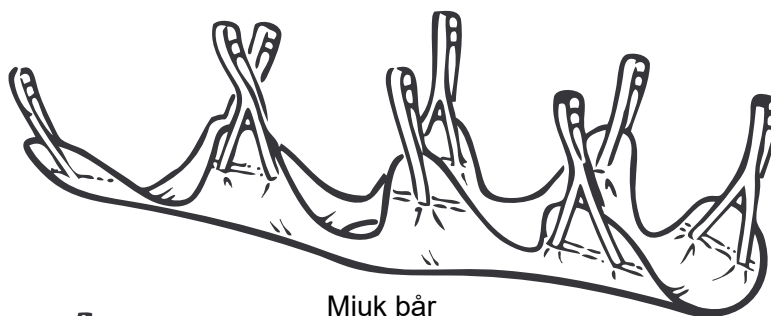
Fyrpunktssele med vaddering



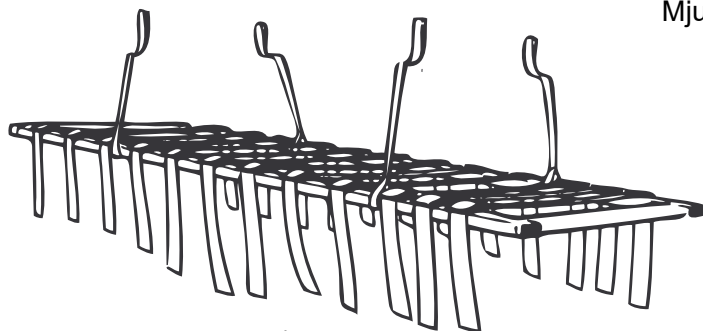
Fyrpunktssele för
toalettbestyr



Fyrpunktssele för
amputerad patienter

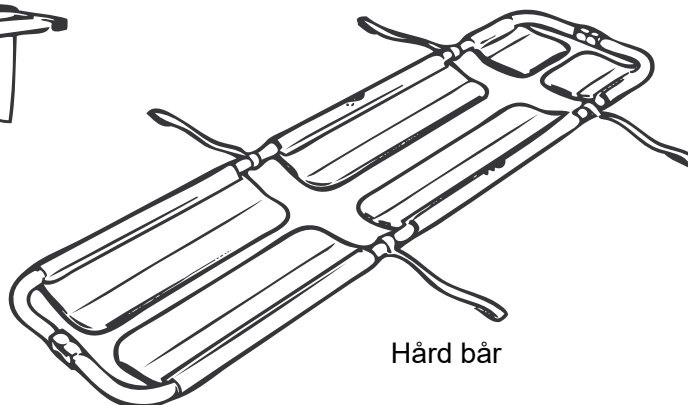


Mjuk bår



Rembår

(se bruksanvisningen till Arjos rembår)



Hård bår

(Se bruksanvisningarna för Dual-Loop-fästremmar och W-Style-remmar)

**OBS! Det finns även andra typer av selar.
Kontakta närmaste Arjo-representant
för mer information.**

Fig. 6

Produktbeskrivning/funktioner

Reglage och funktioner

Handkontroll

(Se Fig. 7) Används för att höja eller sänka lyftarmen, fälla ut chassibenen till valfri ställbar bredd, eller manövrera en motordriven DPS-lyftbygel. Tryck på lämplig knapp på handkontrollen. Riktningsspilar finns på varje knapp för snabb överblick.

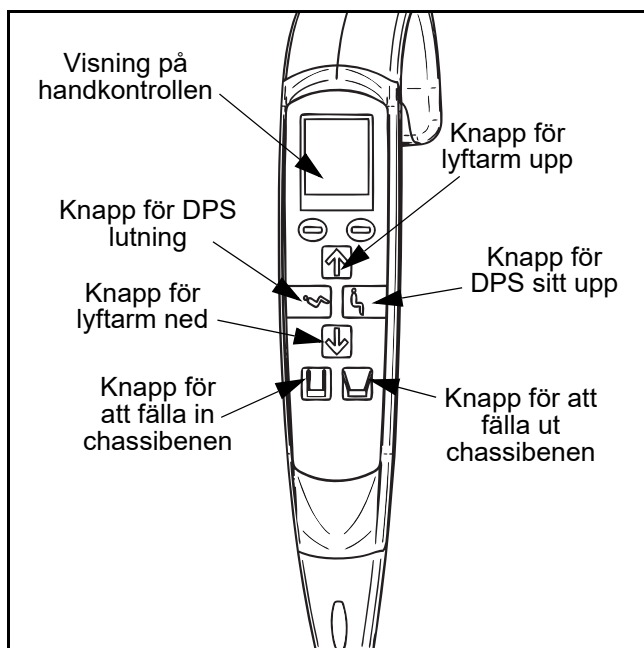


Fig. 7

Om du släpper en knapp medan någon elektrisk funktion är igång stannar rörelsen omedelbart. När handkontrollen inte används kan den hakas fast över handtaget på lyftpelarens baksida.

Manöverpanel

(Se Fig. 8) En ytterligare funktion på MAXI MOVE är en lyftpelarmonterad manöverpanel som fungerar parallellt med handkontrollen, så att motordrivna funktioner kan styras antingen från lyften eller från handkontrollen. Symboler med riktningsspilar finns på varje knapp för snabb överblick, på samma sätt som på handkontrollen.

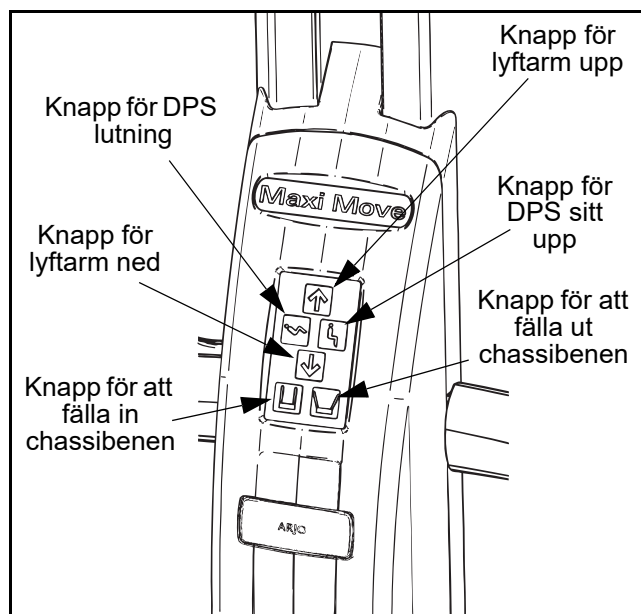


Fig. 8

Nödstoppsknapp (röd)

(Se Fig. 9) Om du i en nödsituation omedelbart måste stoppa alla elektriska rörelser (på annat sätt än genom att släppa knapparna på handkontrollen eller manöverpanelen) kan du trycka på nödstoppsknappen på manöverpanelen.

När nödstoppsknappen har använts måste den gröna startknappen tryckas in innan utrustningen kan manövreras igen. Tryck helt enkelt in knappen.

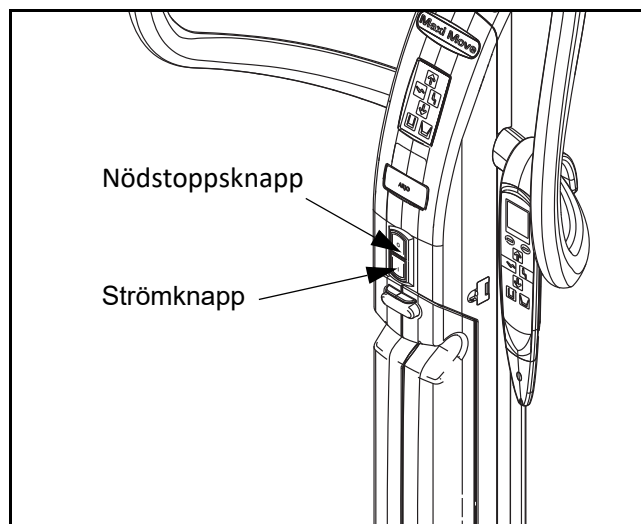


Fig. 9

Startknapp (grön)

(Se Fig. 9) Den här knappen startar utrustningen och sitter bredvid nödstoppsknappen.

Produktbeskrivning/funktioner

Funktion för nedvevning vid systemfel

Vid fullständigt strömavbrott på grund av att batteriet tagit slut eller annat elektriskt fel kan lyftarmen sänkas ned genom att först fälla upp den röda nödsänkningsspaken baktill på lyftpelaren (se Fig. 10).

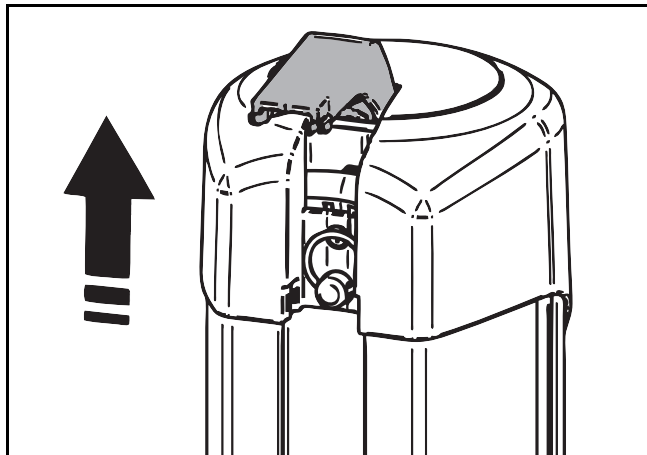


Fig. 10

Ta sedan bort den exponerade låstappen från sin plats under den röda nödsänkningsspaken (se Fig. 11).

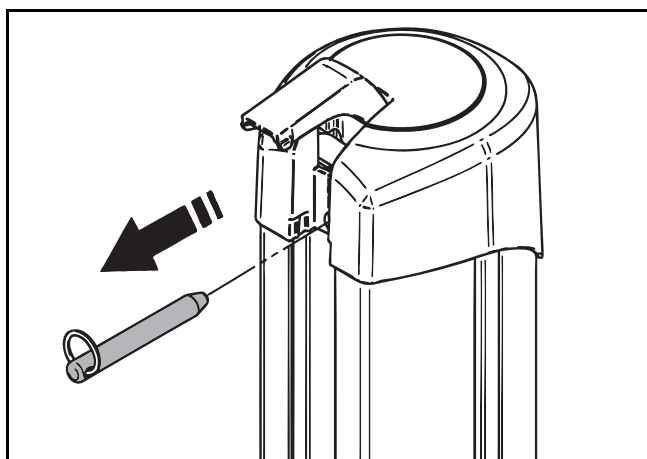


Fig. 11

Använd till slut spaken som en vev och vrid den medurs (se Fig. 12). Ett komplett axelvarv medurs sänker lyftpelarens lyftarm med 10 mm.

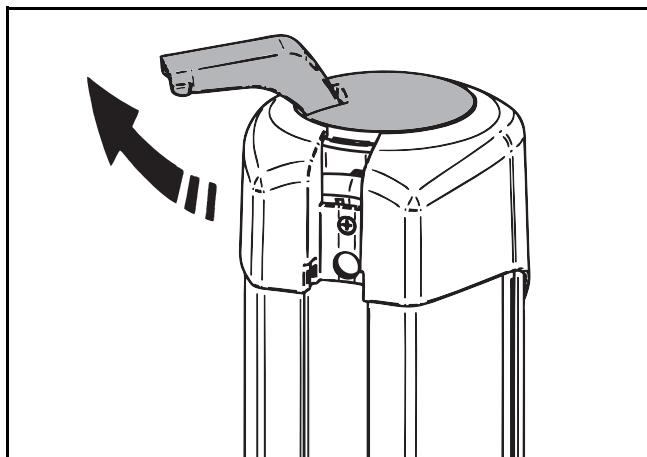


Fig. 12

WARNING: För att förebygga fall och skador ska du, om lyftpelaren är högt upp och sänkingsfunktionen används, kontrollera att lämpliga och säkra åtgärder har tagits för att nå det övre höljet.

Om nedvevningsfunktionen måste användas ska lyften tas ur bruk. Kontakta sedan Arjos serviceavdelning eller en auktoriserade återförsäljare.

Automatisk avstängning

Detta är inget användarreglage, utan en funktion som är inbyggd i lyftelektroniken.

Om lyften överbelastats av misstag (t.ex. genom att man försökt lyfta upp en patient eller en last som väger mer än den högsta tillåtna vikten) kopplas den automatiska avstängningen och förhindrar lyft som överstiger den säkra arbetslasten (safe working load, SWL). Lyft rörelsen stoppas automatiskt.

Släpp lyftknappen på handkontrollen eller manöverpanelen omedelbart om detta händer. Försök inte fortsätta lyfta lasten. Kontrollera att MAXI MOVE endast används inom sin säkra arbetslast.

Klämskydd

Detta är inget användarreglage, utan en funktion som är inbyggd i lyftelektroniken.

Var mycket försiktig så att lyftbygeln eller bären inte sänks ner på patienten eller på något annat hinder. Om detta skulle hända kommer klämskyddet att lösa ut varvid motorn stannar och all nedåtrörelse stoppas. Släpp sänkingsknappen på handkontrollen eller manöverpanelen omedelbart om detta händer, och tryck i stället på uppåtknappen tills lyften går fritt. Ta sedan bort hindret.

Batteriindikator

Batteriindikatorn för MAXI MOVE sitter på handkontrollen. Se avsnittet om batteriladdning för uppgifter om arbetsmoment.

Vänteläge

En MAXI MOVE har en energisparfunktion som ställer maskinen i vänteläge om den inte använts under en viss tid. Enheten växlar till vänteläget i två steg:

- 1) Efter två minuters inaktivitet (när inga knappar trycks in på handkontrollen eller manöverpanelen) kommer handkontrollens display att växla till vänteläget. Displayen kan stänga av vänteläget när som helst genom ett tryck på valfri knapp på handkontrollen eller manöverpanelen. Det är tre sekunders fördröjning varefter enheten är helt klar för användning.
- 2) Efter sex minuters inaktivitet växlar hela enheten till vänteläget och startar inte förrän en knapp trycks in på handkontrollen eller på manöverpanelen. Det är tre sekunders fördröjning varefter enheten är helt klar för användning.

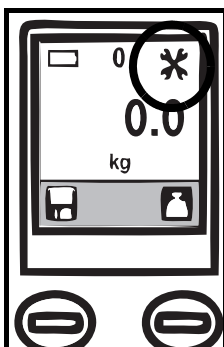
Produktbeskrivning/funktioner

Räkneverk

Räkneverket handkontrollen och visar totala antalet timmar som lyftpelaren höjts upp eller sänkts ned.

Displayen visar först "0.0" överst på skärmen (precis över de stora siffrorna för vågen), vilket betyder 0 timmars användning. Värdet ökar i steg om 0,1 varje gång ytterligare sex minuters brukningstid lagts till. Observera att räknaren endast registrerar när lyftpelaren är i rörelse. Om lyften är på, eller om du använder elektrisk DPS eller om du justerar bredd eller längd på chassibenen kommer räkneverket inte att påverkas.

Underhållssymbolen fungerar som påminnelse om årligt underhåll på produkten. Symbolen visas på handkontrollens display när räkneverket når 175 timmar. Detta värde är den genomsnittstid som en lyft kommer att användas under ett år. Underhållssymbolen kan dock visas tidigare eller senare beroende på hur mycket lyften används under ett år.



När underhållssymbolen visas kommer lyften fortfarande att vara säker att använda, men årlig service ska utföras.

Teknikern måste återställa displayen till "0.0" när den årliga inspektionen utförs, så att det är möjligt att se när nästa inspektion ska göras.

Chassiben med ställbar bredd

(Se Fig. 13) Fäll ut chassibenen genom att trycka på utfällningsknappen på handkontrollen eller manöverpanelen. När knappen släpps stannar rörelsen och chassibenen stannar säkert kvar på plats. Förflyttningar av patienter ska alltid göras med chassibenen i infällt läge.

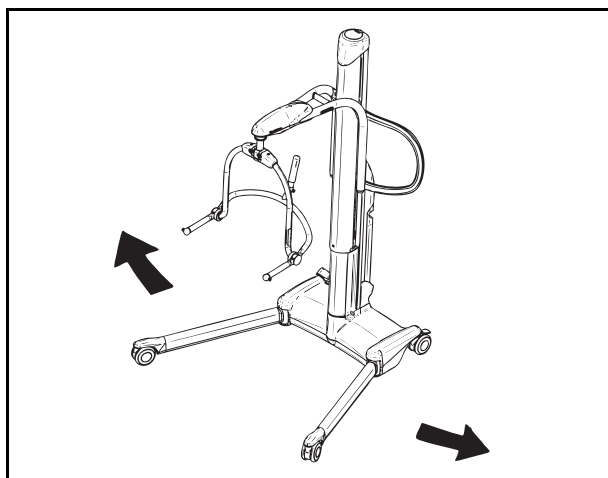


Fig. 13

Chassihjul med broms

(Se Fig. 14) De bakre chassihjulen har fotbroms för att hålla MAXI MOVE på plats.

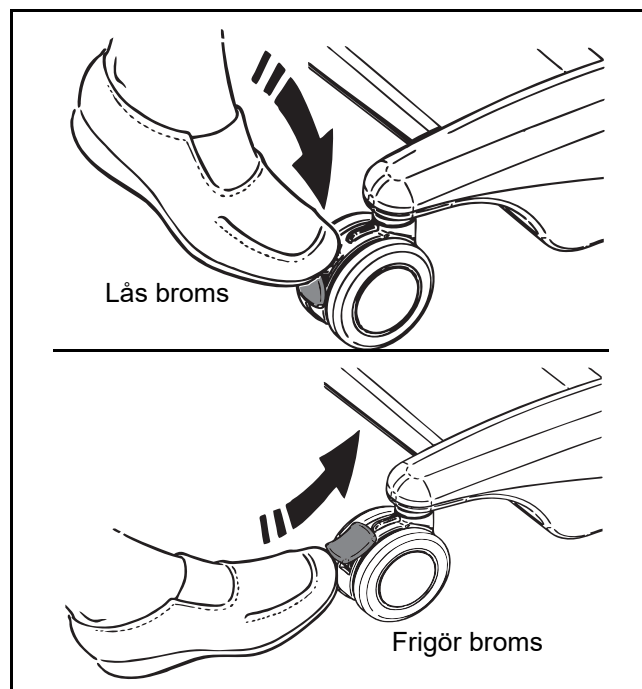


Fig. 14

Lyftarm och lyftbyglar/bårram

(Se figur 3) En MAXI MOVE har en snabbkoppling som kan användas med flera tillbehör som lyftbyglar för öglor/DPS-lyftbyglar, bårramar och liknande. Se även avsnittet "Använda MAXI MOVE" för kompletta anvisningar om montering eller byte av tillbehör.

Använda MAXI MOVE

Innan du närmar dig patienten

Kontrollera att batteripaketet är fulladdat innan du använder det (se även anvisningarna för batteriladdning). När batteriet är fullt uppladdat ska det tas ut ur laddaren och sättas tillbaka in i MAXI MOVE. Leta upp spåret på batteripaketets undersida och passa in det i motsvarande spår i botten av batteriutrymmet. Sväng batteriet på plats tills spärren låser fast det. Den elektriska anslutningen sker automatiskt.

Kontrollera att den gröna startknappen (nedanför manöverpanelen) är intryckt (se Fig. 9).

Kontrollera att du har selar i alla storlekar och för alla typer av lyft tillgängliga när du använder MAXI MOVE.

Personalen ska alltid tala om för patienten vad han/hon tänker göra och ha en sele av rätt storlek åtkomlig. Närma dig alltid patienten framifrån när detta är möjligt.

OBS! För bästa patientkomfort och säkerhet, låt inte patienten hålla i lyftbygeln eller lyftarmen.

WARNING: Innan lyftpelaren hissas upp ska du kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme ovanför MAXI MOVE för patientens och personer i närhetens säkerhet och för att de inte ska skadas. Var mycket försiktig när du lyfter nära en dörrkarm.

WARNING: Under förflyttning ska du alltid kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme ovanför MAXI MOVE för patientens och personer i närhetens säkerhet och för att de inte ska skadas. Var mycket försiktig när du passerar igenom dörröppningar.

Vid behov kan chassibenen öppnas för att gå runt en stol eller rullstol.

V-chassi med motordriven öppning

Tryck på knappen för utfällning av benen på handkontrollen eller manöverpanelen tills chassibenen har rätt bredd. Fäll in benen genom att trycka på infällningsknappen. Rörelsen stannar om knappen släpps, oavsett om det gäller utfällning eller infällning.

När benen på ett motordrivet chassi fälls ut eller in måste du vara försiktig och inte låta någon stå i vägen för de rörliga chassibenen. Var särskilt uppmärksam när benen manövreras runt stolar eller dörröppningar. Lyften får bara flyttas när chassibenen är i infällt läge.

MAXI MOVE "Lock and Load"-system

Om du behöver montera eller byta tillbehör, till exempel lyftbygel eller bärram gör du så här:

Demontera tillbehöret: Håll det försiktigt och tryck in låsklämmornas tumknappar för att lossa från T-skenan (se figur 15A). Fortsätt trycka in låsklämman och lyft tillbehöret uppåt och bort från T-skenan (se figurerna 15B och 15C), och förvara på lämplig plats.

Montera ett tillbehör: Välj det tillbehör som behövs och, medan du hanterar det försiktigt med låsklämmornas tumknappar riktade mot dig, låt infällningen i tillbehöret passa in runt T-skenans axel (se figur 15D). Kontrollera att tillbehöret faller ned över T-skenan och att låsklämman greppar helt. (se Fig. 16).

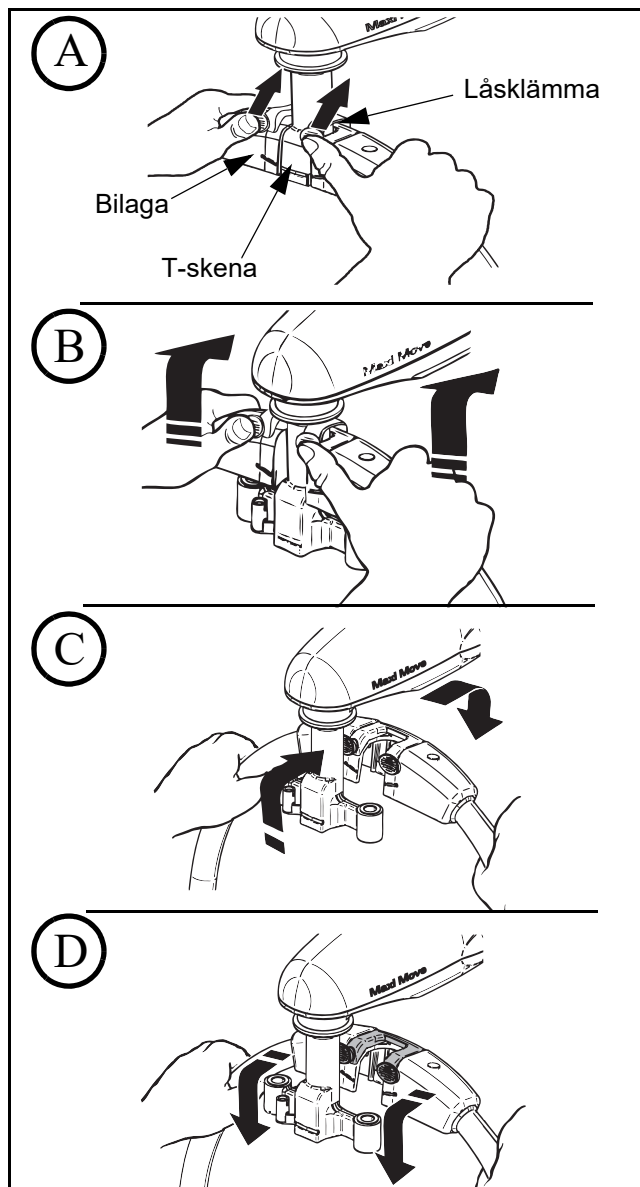


Fig. 15

WARNING: Tänk på din rygg och var beredd på att ta emot tillbehörets hela vikt när du tar bort det från lyftarmen.

Var fler än en person för arbetsmomentet för större tillbehör, eller om du är tveksam om du orkar lyfta och hålla tillbehöret på säkert sätt, eller stötta upp tillbehöret på en säng eller en stol.

Använda MAXI MOVE

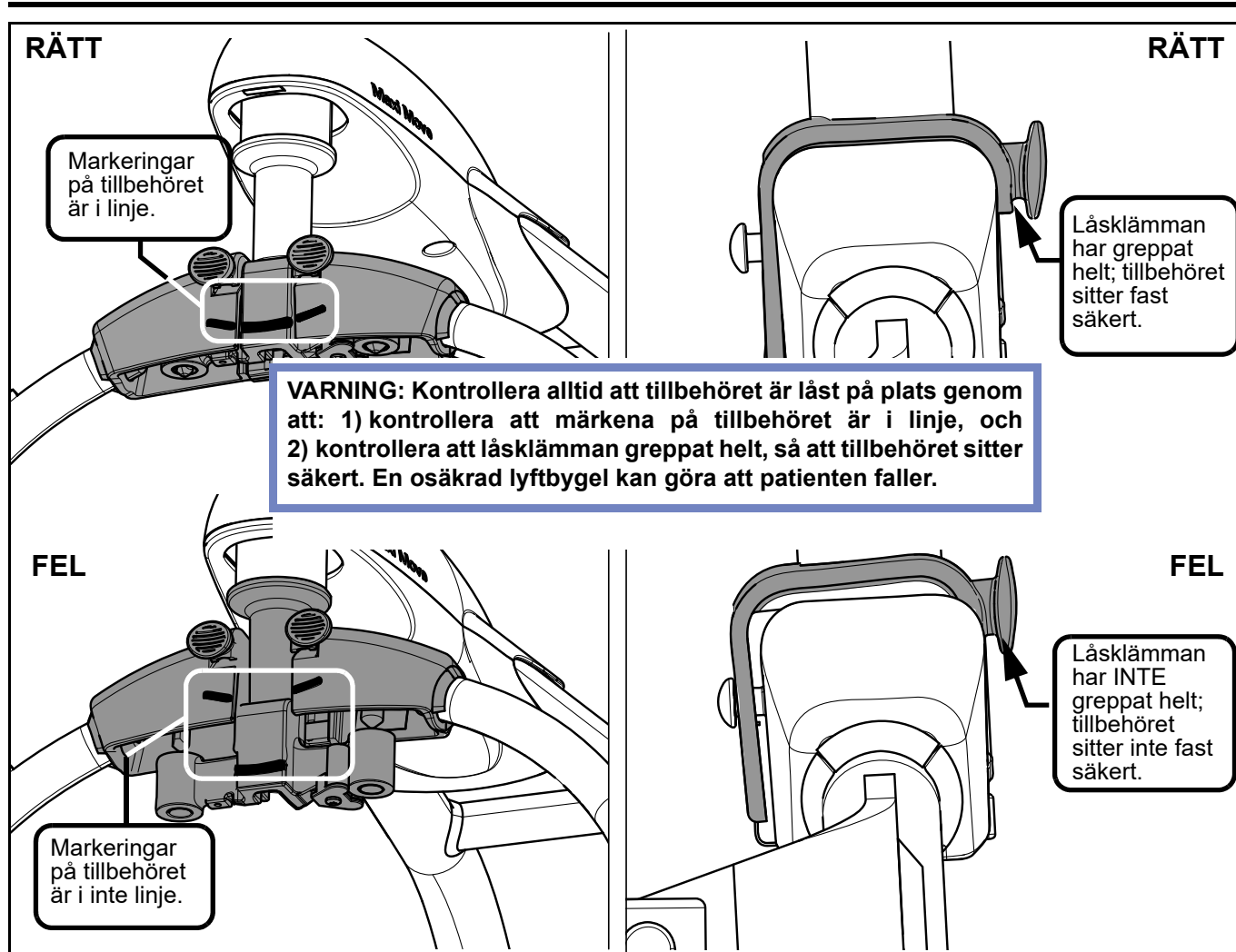


Fig. 16

VARNING: Sänk **INTE** ned tillbehöret på hårda ytor (till exempel säng, golv, armstöd på rullstolar o.s.v.), för att undvika att ett tillbehör lossnar från T-skenan. Ett tillbehör som lossnat en aning kan släppa helt senare och orsaka att patienten faller.

Testa tillbehöret

Kontrollera att tillbehöret är ordentligt anslutet och sitter säkert vid T-skenan. Håll tillbehöret med båda händerna utan att trycka på låsklämmornas tumknappar, och lyft tillbehöret uppåt (se Fig. 17). Om tillbehöret lossnar från T-skenan får du **INTE** använda MAXI MOVE. Kontakta närmaste Arjo-representant.

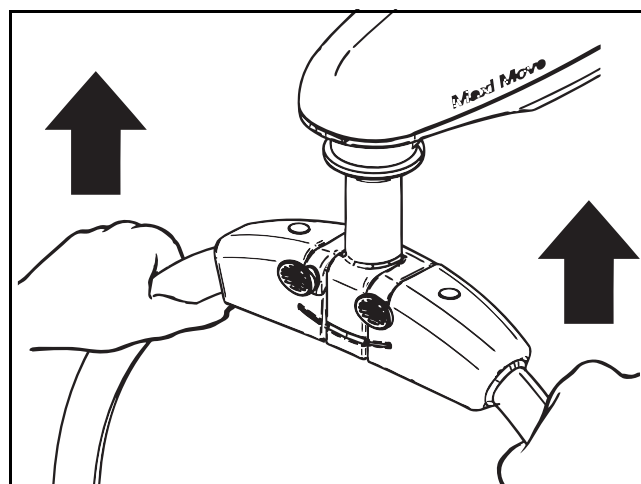


Fig. 17

VARNING: Kontrollera alltid att tillbehöret är låst på plats genom att: 1) kontrollera att märkena på tillbehöret är i linje, och 2) kontrollera att låsklämman greppat helt, så att tillbehöret sitter säkert.

Använda MAXI MOVE

Använda DPS-lyftbygeln

Lyft från en stol

Placera selen runt patienten så att selen täcker nedre delen av ryggen och selens huvudstöd är bakom huvudet. Dra respektive benrem under patientens lår så att de syns på insidan av låret (se Fig. 18).

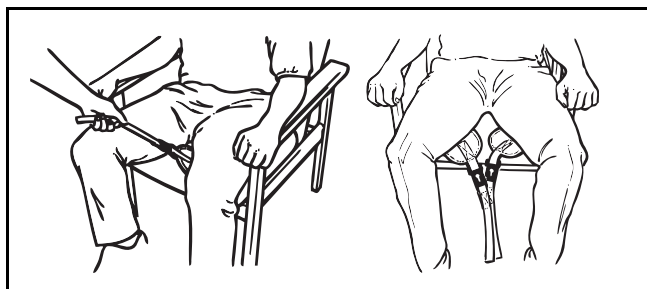


Fig. 18

Kontrollera att positioneringshandtaget på lyftbygeln är riktat bort från patienten, och att den öppna delen av lyftbygeln är i nivå med axlarna, eller precis nedanför (se Fig. 19).

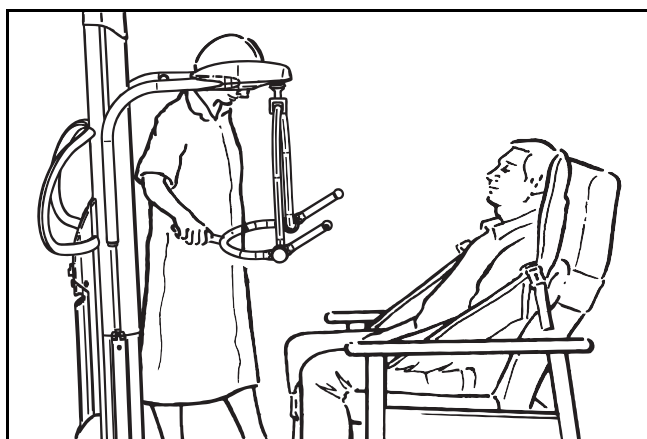


Fig. 19

Kontrollera att MAXI MOVE står tillräckligt nära för att det ska gå att fästa selens axelklämmor vid lyftbygeln. För att lyckas med detta kan det vara nödvändigt att placera patientens fötter på eller över chassit.

WARNING: Vid montering och lyft med selen med DPS-lyftbygeln måste patientens händer och armar hela tiden hållas innanför selen för att förebygga skador. Låt inte patienten hålla sig i lyftbygeln.

När MAXI MOVE är på plats fäster du axelremmarnas fästklämmor vid hakarna på lyftbygeln (se Fig. 20).

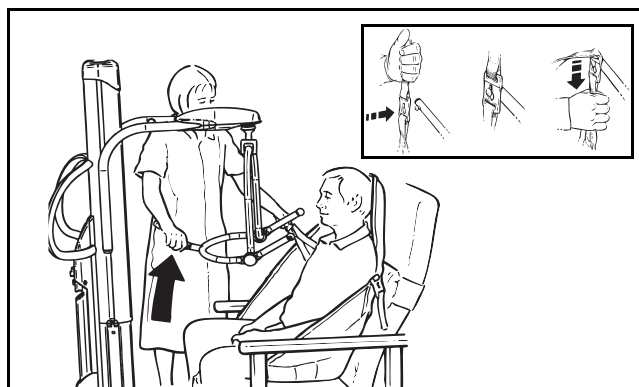


Fig. 20

AKTA: Chassits bakre styrhjul har bromsar som vid behov kan manövreras med foten (se figur 13). Dra inte åt chassibromsarna i det här läget, eftersom patientens läge justeras efter patientens egen tyngdpunkt vid lyftet.

Tryck nedåt på positioneringshandtaget på lyftbygeln och fäst benremmarnas fästklämmor (se Fig. 21).

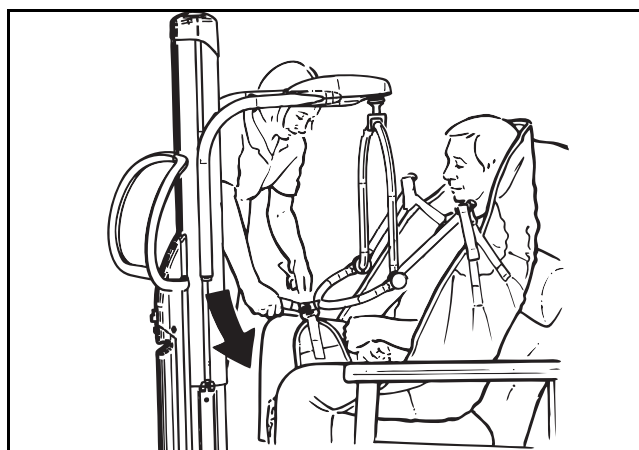
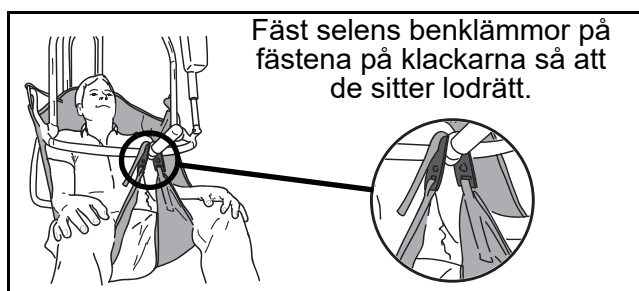


Fig. 21

Benklämmornas raka fäste rekommenderas för de flesta patienter (se Fig. 22).



Fäst selens benklämmor på fästena på klackarna så att de sitter lodrätt.

Fig. 22

Använda MAXI MOVE

Om patienten försöker sparka av benklämman ska det korsade tillbehöret användas – det hindrar patienten från att sparka loss benklämman (se Fig. 23).



Fig. 23

Sänk ner lyftbygeln en aning vid behov, med hjälp av handkontrollen, och var försiktig så att lyftbygeln inte sänks ner på patienten. Om detta händer oavsiktligt finns en inbyggd avstängningsenhet som förhindrar ytterligare rörelse nedåt. Fortsätt inte att trycka in sänkknappen på handkontrollen.

Om knappen på handkontrollen släpps under höjning eller sänkning stannar den elektriska rörelsen omedelbart.

Vid lyft från säng föredrar en del personal att fästa benremmarna först. Detta gäller i synnerhet patienter med kraftiga lår. Tryck i så fall ned positionshandtaget på lyftbygeln och fäst benremmarnas fästklämmor. Luta sedan lyftbygeln mot axlarna och fäst sedan axelremmarnas fästklämmor.

AKTA: Kontrollera alltid att selens fästklämmor sitter rätt och att de låsts fast innan lyftet påbörjas, och i början av lyftet. Kontrollera också spänningen när patientens vikt gradvis tas upp.

Innan du flyttar patienten, vänd honom/henne mot personalen vid normal stolshöjd. Detta ger patienten förtroende och värdighet.

Kom ihåg att lossa bromsarna om de aktiverats, innan du försöker förflytta patienten.

Lyft patienten med hjälp av handkontrollen och justera så att patienten sitter bekvämt vid förflyttningen (se Fig. 24). Den specialkonstruerade selen med det integrerade huvudstödet gör det möjligt för en person att utföra ett komplett lyftmoment utan extra hjälp.

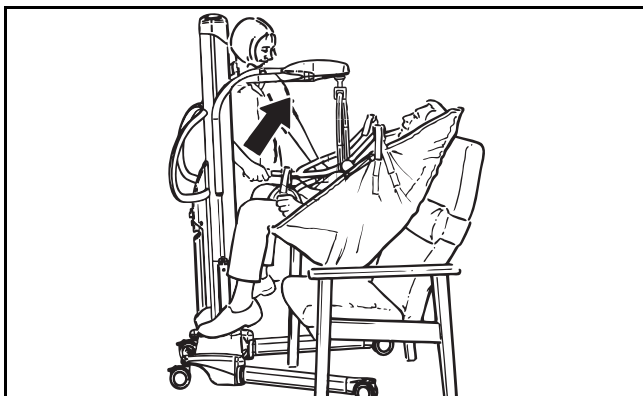


Fig. 24

Flytta lyften bort från stolen. Lutningsvinkeln kan justeras för att öka komforten om patienten är orolig. Lyften kan nu riktas mot nästa förflyttningspunkt (se Fig. 25).

VARNING: Försök inte flytta lyften genom att dra eller skjuta på lyftpelaren, lyftarmen, lyftbygeln eller patienten eftersom detta kan göra att lyften välter och orsakar skador. Använd alltid manöverhandtaget när du flyttar lyften.

VARNING: När lyftbygeln sänks ned ska du kontrollera att patientens och skötarens ben och fötter är på behörigt avstånd från alla delar av lyften så att inte patienten skadas och/eller för att hindra att Maxi Move skadas. Lossa inte bensektionernas klämmor (först) och axelremmarnas fästklämmor (efteråt) förrän patientens kroppsvikt stötts helt och hållet av sängen.

VARNING: Kontrollera alltid att det finns tillräckligt med utrymme runt patienten och enheten under förflyttningen så att krockar och klämningar undviks.

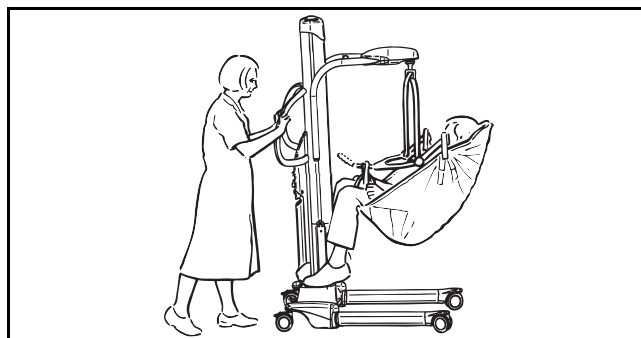


Fig. 25

Sänk ned patienten och justera positioneringshandtaget tills patienten har en bra sittande ställning. Därmed undviks ytterligare lyftansträngning. Tryck inte nedåt för snabbt, eftersom patientens huvud då kan falla framåt.

Lyft från en säng

Kontrollera att det finns tillräckligt utrymme under sängen för att chassibenen på MAXI MOVE ska få plats innan du lyfter en person från en säng.

Placera patienten i selen genom att rulla patienten mot dig, och därefter vika halva selen och placera den bakom patientens rygg (se Fig. 26).

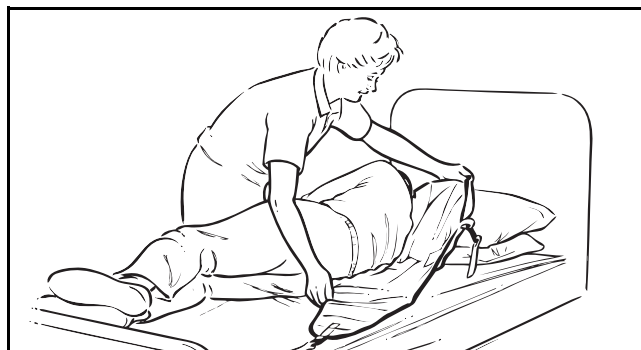


Fig. 26

Använda MAXI MOVE

Placera selen så att patienten ligger mitt på selen när patienten vänds tillbaka på ryggen (se Fig. 27). Kontrollera att selens huvudstöd täcker patientens huvud.

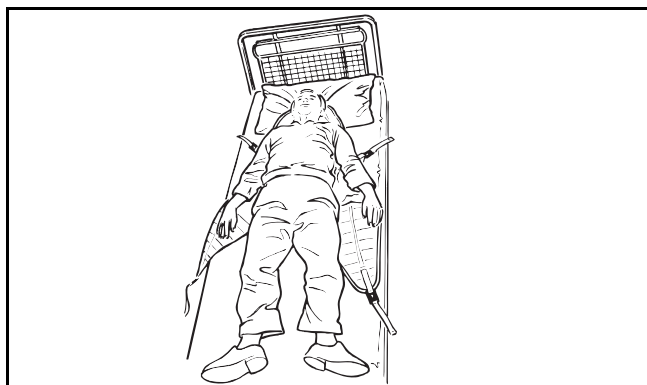


Fig. 27

När du rullar tillbaka patienten på selen, rulla en aning tillbaka i motsatt riktning så att den vikta delen av selen kan dras fram på andra sidan.

Patienten kan eventuellt sättas upp i sittande ställning. Placera selen enligt avsnittet "Lyft från en stol".

Kör fram till sängen så att den öppna sidan av lyftbygeln är riktad mot patientens huvud (se Fig. 28).

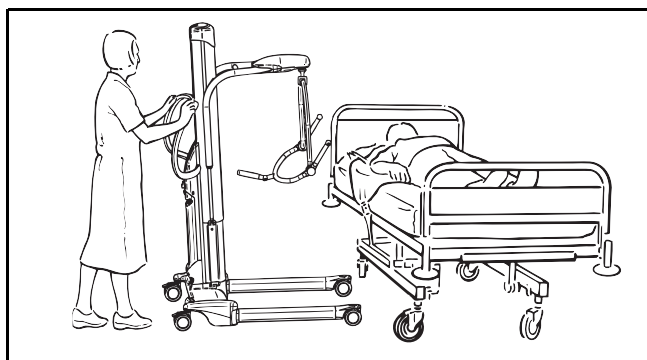


Fig. 28

Genom att använda chassit med inställbar bredd kan chassibenens bredd anpassas för att underlätta manövreringen runt hinder som t.ex. sängben eller styrhjul.

Placera nu MAXI MOVE så att lyftbygeln är centrerad precis mitt ovanför patienten.

VARNING: Var försiktig så att lyftbygeln inte sänks ner på patienten och skadar denne.

Använd positioneringshandtaget och luta lyftbygeln tills axelfästpunkterna kan fästas under fästklämmorna för selens axelrem (se Fig. 29).

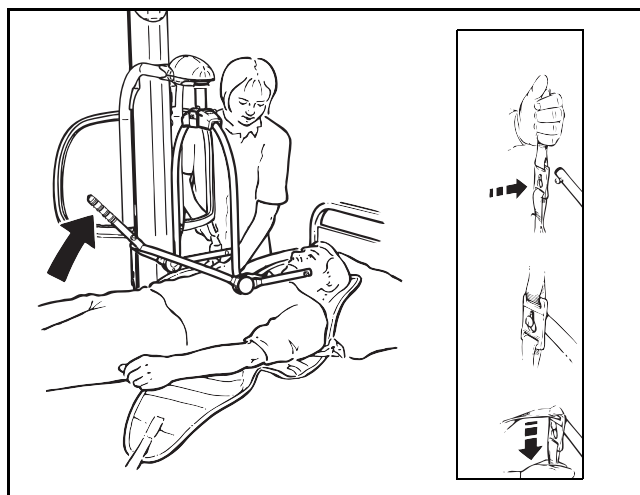


Fig. 29

Tryck positioneringshandtaget nedåt tills selens bensektioner kan fästas (se Fig. 30). Fäst bensektionerna under låren genom att lyfta ett ben i taget. Du kan behöva sänka ner lyftbygeln lite med handkontrollen.

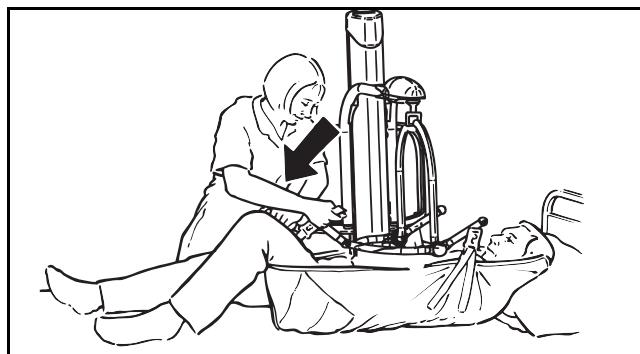


Fig. 30

Vid lyft från säng föredrar en del skötare att fästa benremmarna först. Detta gäller i synnerhet patienter med kraftiga låar. Lyft i så fall upp höft och knä till maximal böjning, och fäst klämmorna för benremmarna först. Luta sedan lyftbygeln mot axlarna och fäst sedan axelremmarnas fästklämmor.

AKTA: Kontrollera alltid att selens fästklämmor sitter rätt och att de låsts fast innan lyftet påbörjas, och i början av lyftet. Kontrollera också spänningen när patientens vikt gradvis tas upp.

Lyft patienten med hjälp av handkontrollen, och justera med positioneringshandtaget så att patienten sitter bekvämt vid förflyttningen (se Fig. 31). Den specialkonstruerade selen med det integrerade huvudstödet gör det möjligt för en person att utföra ett komplett lyftmoment utan extra hjälp.

Använda MAXI MOVE

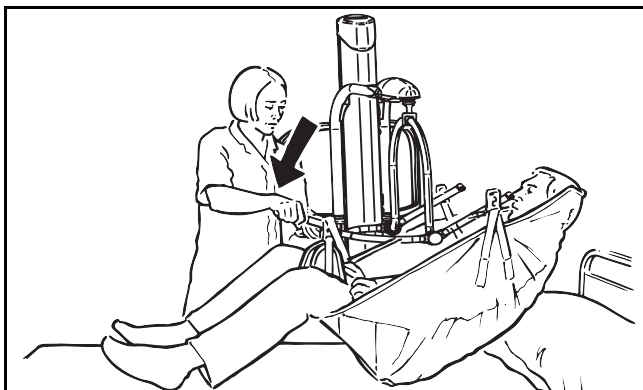


Fig. 31

Om patienten återvänder till en säng ska du manövrera in lyften till önskat läge ovanför sängen och justera lyftbygelnns position vid behov. Hissa sedan ned patienten med hjälp av handkontrollen.

När lyftbygeln sänks ned ska du kontrollera att patientens och personalens ben och fötter är på behörigt avstånd från alla delar av lyften så att ingen skadas.

WARNING: Lossa inte bensektionernas klämmor (först) och axelremmarnas fästklämmor (efteråt) förrän patientens kroppsvikt stötts helt och hållet av sängen så att denne inte faller eller skadar sig.

Flytta bort MAXI MOVE innan selen tas bort underifrån på patienten. Se avsnittet "Lyft från en stol" om du ska flytta patienten till en stol.

Lyft från golvet

Lägg selen runt patienten, genom att vända patienten eller sätta patienten upp. Fäll ut chassibenen först, och lyft sedan patientens ben över chassit enligt Fig. 32.

AKTA: Kontrollera att ingen del av remmen går under benen på MAXI MOVE.

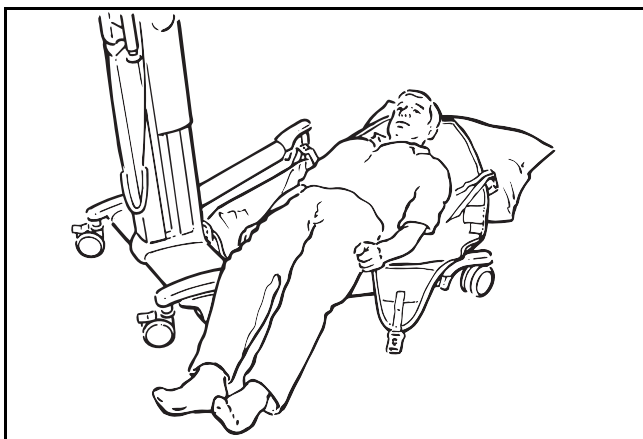


Fig. 32

AKTA: När patienten har benen på det viset som i Fig. 32, får du INTE manövrera reglagen för de ställbara chassibenen.

När du fäster selen vid lyftbygeln kan patientens huvud och axlar stötts upp med kuddar för extra komfort.

Låt den öppna delen av lyftbygeln peka nedåt mot axlarna. Sätt fast fästklämmorna för axelremmen, vilket visas i figur Fig. 33 och i den infällda bilden.

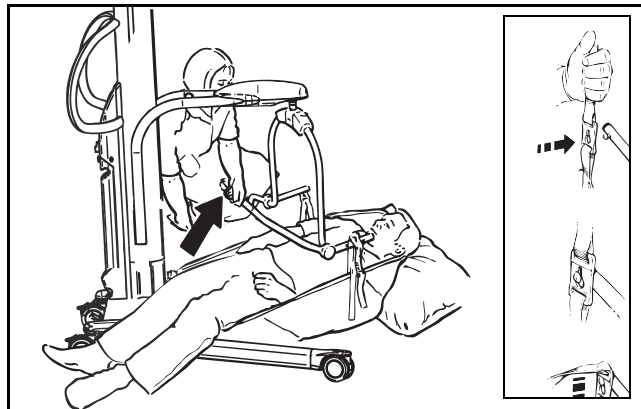


Fig. 33

När de fästs kan du dra upp höft och knä till maximal böjning, och trycka positioneringshandtaget nedåt för att fästa bensektionernas fästklämmor enligt figur Fig. 34. Detta gör att patientens huvud och axlar lyfts upp en aning.

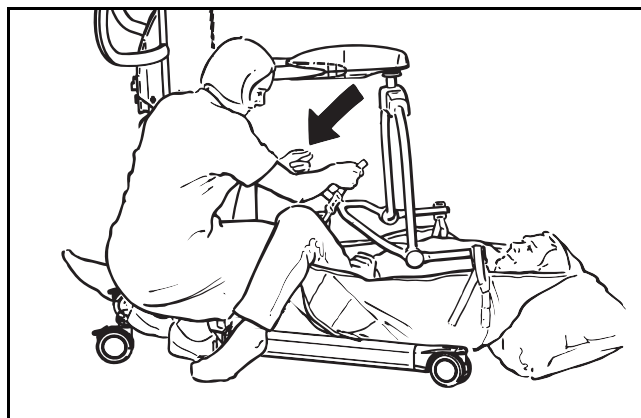


Fig. 34

AKTA: Kontrollera alltid att selens fästklämmor sitter rätt och att de låsts fast innan lyftet påbörjas, och i början av lyftet. Kontrollera också spänningen när patientens vikt gradvis tas upp.

Vid lyft från golvet föredrar en del personal att fästa benremmarna först. Detta gäller i synnerhet för mycket storväxta patienter med kraftiga lår. Lyft i så fall upp höft och knä till maximal böjning, och fäst klämmorna för benremmarna först. Luta sedan lyftbygeln mot axlarna och fäst sedan axelremmarnas fästklämmor.

När alla remmar fästs ordentligt kan du lyfta upp patienten från golvet i en halvliggande ställning. Stöd för huvudet kan ge patienten komfort och trygghet. Kontrollera att patientens ben inte slår emot chassit innan du fortsätter lyfta (se Fig. 35).

Använda MAXI MOVE

Selens bensektioner kan sitta högt upp i patientens ljumskar. Räta ut dem för bättre komfort. Patienten kan sedan placeras i en stol eller på en säng. Patienter med spasmer i armar/ben kan lyftas med MAXI MOVE, men patientens ben måste stötts upp i början av lyftet.

WARNING: När lyftbygel sänks ned ska du kontrollera att patientens och personalens ben och fötter är på behörigt avstånd från alla delar av lyften så att ingen skadas.

Lossa inte bensektionernas klämmor (först) och axelremmarnas fästklämmor (efteråt) förrän patientens kroppsvikt stötts helt och hållet av sängen.

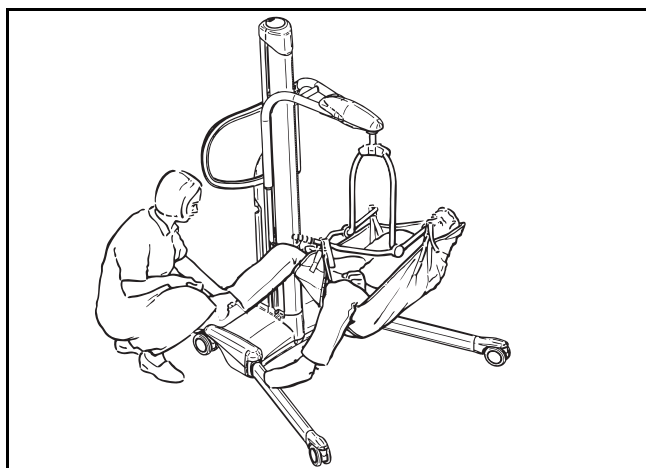


Fig. 35

Vid lyft av benamputerade patienter, använd selen för dubbelamputerade (finns som tillbehör från Arjo). Selen är specialkonstruerad för att klara varierande tyngdpunkter oavsett patient.

Förflyttning av patienter ska alltid göras med chassibenen infällda. Detta underlättar manövrering, i synnerhet genom dörröppningar. Patienten ska som vanligt placeras så att han/hon har ansiktet mot skötaren.

Eldriven DPS-lyftbygel

Om lyften har levererats med motordriven DPS-lyftbygel (se Fig. 36), fungerar användningen av den här typen av lyftbygel – inklusive selens position på patienten, fästordning till lyftbygel, och förflyttning av patienter – samma som för den manuella DPS-lyftbygel som beskrivits tidigare.

WARNING: Innan lyften utrustas med en motordriven DPS-lyftbygel behöver du göra dig bekant med de olika delarna i Fig. 36. Du måste ha läst och förstått bruksanvisningen fullt ut för att undvika misstag som kan orsaka personskada.

Den elektriska DPS-lyftbygel måste användas i enlighet med följande anvisningar, och tillsammans med de tidigare anvisningarna för den manuella (icke elektriska) DPS-lyftbygel.

Lyftens lyftkapacitet med en elektrisk DPS-lyftbygel är samma som för den manuella DPS-lyftbygel.

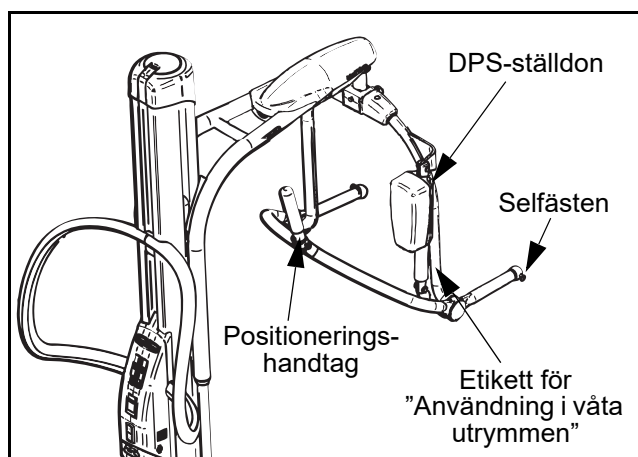


Fig. 36

Den grundläggande skillnaden hos DPS-lyftbygel är den extra fördelen att patienten kan förflyttas med minsta möjliga fysiska ansträngning för personalen.

Vridningen av den elektriska DPS-lyftbygel sker manuellt, och på samma sätt som för den manuella DPS-lyftbygel.

Den motordrivna DPS-lyftbygel är klassad av Arjo som utrustning för våt miljö. En blå och vit cirkelformad dekal visar detta. Den här dekalen betyder att ingenting över den här positionen får utsättas för vatten, varken genom bad eller duschning av patienten.

Om du ska använda den elektriska positioneringsfunktionen för patienter, kontrollera att den gröna startknappen är intryckt (se Fig. 9).

När du är klar att positionera patienten (enligt tidigare beskrivning), använd handkontrollens reglageknappar för den motordrivna DPS-lyftbygel (se Fig. 8) eller knapparna på manöverpanelen för att flytta lyftbygel till önskat läge.

Använda MAXI MOVE

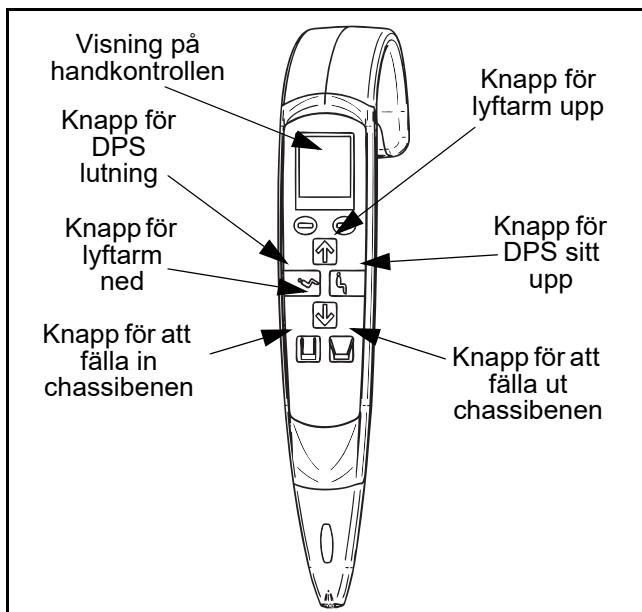


Fig. 37

Du kan stoppa alla elektriska rörelser genom att släppa manöverknappen eller trycka på nödstoppknappen.

Lyftbygel stannar i det aktuella läget när den eldrivna rörelsen upphör.

Kontrollera alltid att lyftbygel är säkert fäst vid lyftarmen innan du börjar lyfta.

AKTA: Innan du använder den elektriska DPS-lyftbygeln måste du kontrollera att det inte finns några hinder för lyftbygeln, stödramen och lyftarmen.

Skötsel av den motordrivna DPS-lyftbygeln

För allmän skötsel, se avsnittet "Skötsel av MAXI MOVE". Se i synnerhet de avsnitt som handlar om rengöring, plastdelar, dekalering etc.

AKTA: DPS-systemets ställdon innehåller rörliga delar. Var försiktig så att du inte skadar det. Om några höljen blivit skadade får du inte använda lyften igen förrän ställdonet bytts ut.

Använda lyftbygeln med öglor

Om din MAXI MOVE har en lyftbygel med öglor måste du kontrollera att lyftbygeln vridits till rätt läge innan du fäster selen, så att det eventuella lyftet ser ut som Fig. 38.

När du fäster en sele med fästöglor vid motsvarande lyftbygel måste du alltid se till att selens fästöglor sitter ordentligt på sina fästkrokar (se Fig. 39).

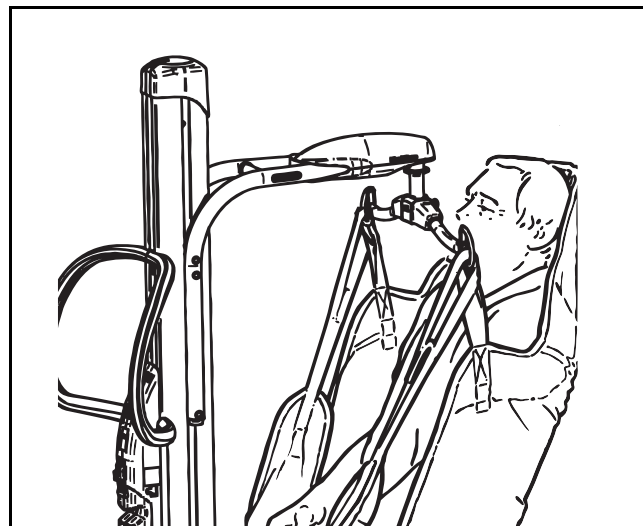


Fig. 38

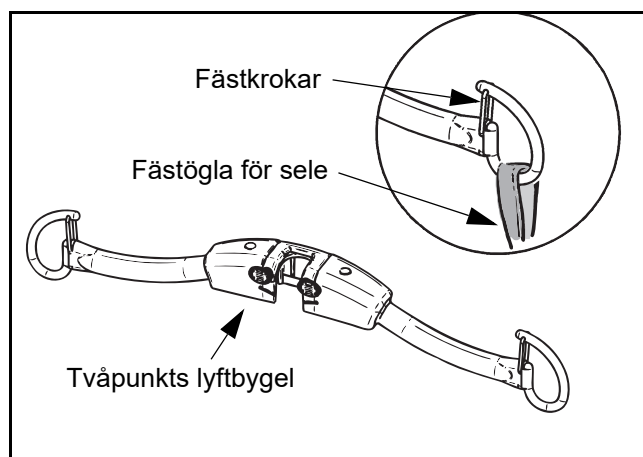


Fig. 39

Använd Arjos selar med öglor om du använder en lyftbygel med öglor (se figur 4). Dessa finns i fyra färgkodade storlekar (small, medium, large och extra large). För uppgifter om mer specialiserade selar ber vi dig kontakta Arjo eller en auktoriserad representant.

Selar med öglor finns med eller utan huvudstöd. Det finns även en nätsele i alla fyra storlekar, med eller utan huvudstöd.

Använda MAXI MOVE

Lyft från en stol

Hjälp först patienten flytta sig lite framåt, vid behov. Skjut ner selen längs patientens rygg tills sömmen "C" når rygglutet (se Fig. 40).

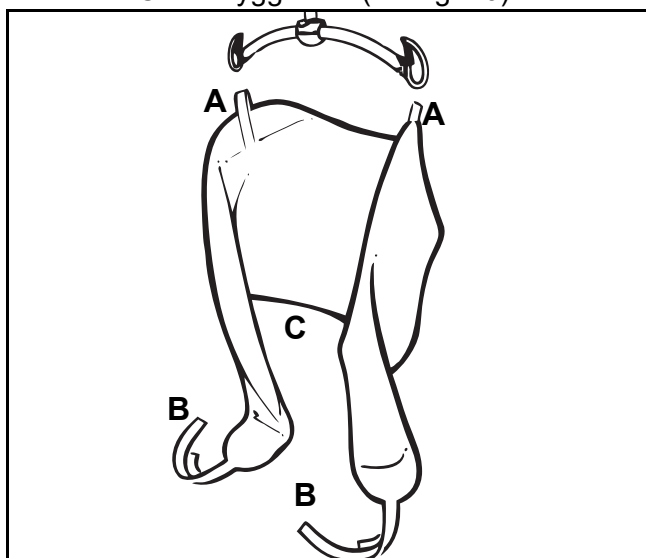


Fig. 40

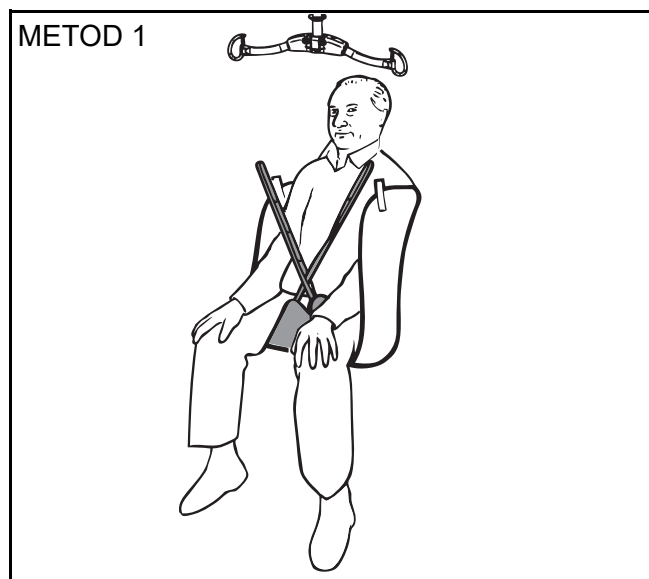


Fig. 41

Metod 1 – Skjut fästöglorna "B" och selens bensektioner under patientens lår. Kontrollera att bensektionerna på selen inte är snodda under patienten. Haka fast fästöglorna på hakarna på motsatta sidor av lyftbygeln (se Fig. 41 ovan).

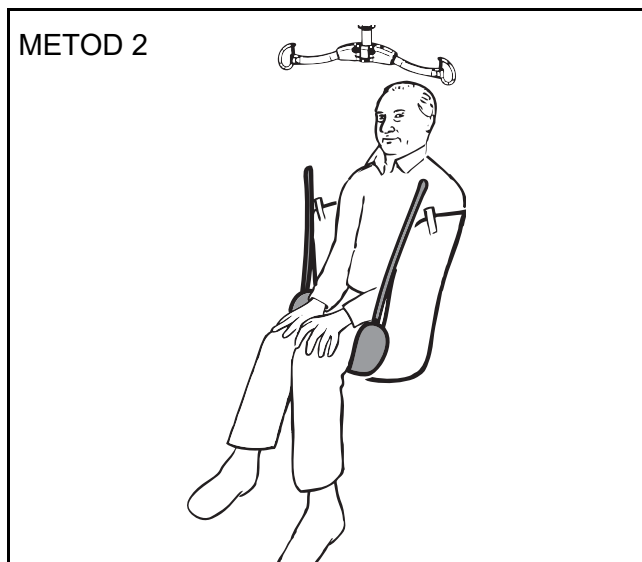


Fig. 42

Metod 2 – Som metod 1, men selens bensektioner skjuts in under båda låren och sedan ut på andra sidan innan punkterna "B" fästs vid hakarna på motstående sidor av lyftbygeln (se Fig. 42 ovan).

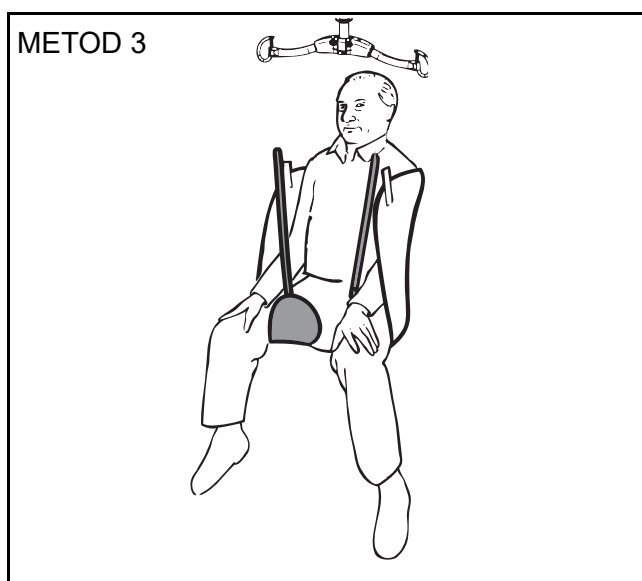


Fig. 43

Metod 3 – Som metod 1, men dra en ögla av en bensektion av selen under respektive lår, och fäst vid haken på samma sida som axelfästet (vänster remmar till vänster hake och höger remmar till höger hake). Den här metoden håller isär patientens ben, och är därför användbar vid toalettbesök (se Fig. 43 ovan).

WARNING: För att förebygga fallrisk ska du alltid kontrollera att selens alla fästöglor sitter rätt och att de låsts fast innan lyftet påbörjas och under lyftet. Kontrollera också spänningen när patientens vikt gradvis tas upp.

Vid nedsänkning, kontrollera att patientens och skötarens ben och fötter är på behörigt avstånd från den rörliga lyftpelaren så att ingen skadas.

Använda MAXI MOVE

När selen är på plats och sitter ordentligt fast vid lyftbygeln kan lyftmomentet utföras med hjälp av handkontrollen. Se även avsnittet "Använda DPS-lyftbygeln" för allmän information om manövrering/förflyttning av patienter.

Förutom de metoder som anges ovan är lyftbygeln med öglor också mycket användbar vid lyft av patienter med kontrakturer, där patientens benställning omöjliggör användning av DPS-lyftbygeln. Fäst selen enligt beskrivningen i avsnittet "Lyft från säng".

Lyft från en säng

Placera selen utvikt under patienten. Böj patientens ben och skjut in bensektionerna under patientens lår. Fäst selen för lyftbygeln med någon av metoderna 1–3 ovan.

AKTA: Kontrollera att selens alla fyra punkter är ordentligt fästa innan lyftmomentet påbörjas.

Lyft från golvet

OBS! En del skötare föredrar att använda en större sele för detta arbetsmoment.

Hissa upp och stötta patienten till sittande eller halvsittande läge. Skjut ned selen längs patientens rygg. Placera selens bensektioner på plats. Lyft upp patientens ben över chassit, och skjut fram lyften i rätt läge (se Fig. 44). Sätt stängningen i lägsta läget och fäst axelöglorna. Böj upp patientens knän för att fästa selens bensektioner.

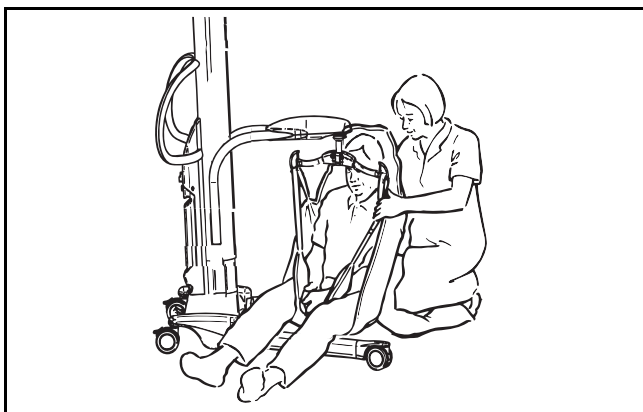


Fig. 44

AKTA: Kontrollera att alla öglor fästs säkert innan du börjar lyfta.

Använd inte styrhjulsbromsarna när du lyfter eller hissar ned en patient som sitter i en sele. Eftersom lyften då flyttas till rätt position med hjälp av patientens tyngdpunkt.

När patienten flyttats tillbaka till sängen kan han/hon lutats tillbaka innan selen tas loss.

WARNING: Vid nedsänkning av lyftbygeln, kontrollera att både patientens och personalens ben och fötter är på behörigt avstånd från den rörliga lyftpelaren så att ingen skadas.

Använda bären

WARNING: För att undvika att välta, när lyften används med en bår, får förflyttningarna endast utföras på plana ytor som inte lutar. Kontrollera alltid att patienten ligger mitt på bären.

Den hopfällbara bårramen är avsedd att göra det lättare att flytta utrustningen utan att ta bort bårramen från lyftaren, till exempel för att komma igenom dörröppningarna.

WARNING: Du får inte lyfta eller hissa ned patienten medan bårramen används för att förflytta en patient.

WARNING: Använd aldrig bårramen tillsammans med en Maxi Move med förlängd lyftarm. Se även till att inte överskrida den säkra arbetslasten (safe working load, SWL) för bårramen, som anges på själva tillbehöret.

Hur du använder den mjuka bären

Den mjuka bären är avsedd att användas tillsammans med bårramen. Den finns i två storlekar – stor (large) och extra stor (extra large). Den levereras antingen i vanlig polyester eller polyesternet för användning vid tvättning. Båda typerna finns med eller utan toalettöppning. Använd följande rutin för att lyfta en patient med bårramen och den mjuka bären.

AKTA: Innan den mjuka bären kan användas med MAXI MOVE måste du kontrollera att Arjos bårram monterats på rätt sätt på hållaren (se Fig. 15). När bårramen är rätt monterad ska den kunna vridas ca 90° runt sin egen axel. Montera inte bårramen i linje med lyftarmen.

Identifiera huvudets ände på den mjuka bären. Titta efter en fastsydd dekal i änden av huvudsektionen.

Placera selen för den mjuka bären genom att vända patienten som om du skulle sätta in ett lakan. Kontrollera att selens övre del (visas på dekalen som är fäst vid selen) är under patientens huvud, med den övre kanten av selen i linje med huvudets ovansida (se Fig. 45). Håll bårramen så högt som möjligt och flytta lyften tills ramen är direkt över patienten.

Använda MAXI MOVE

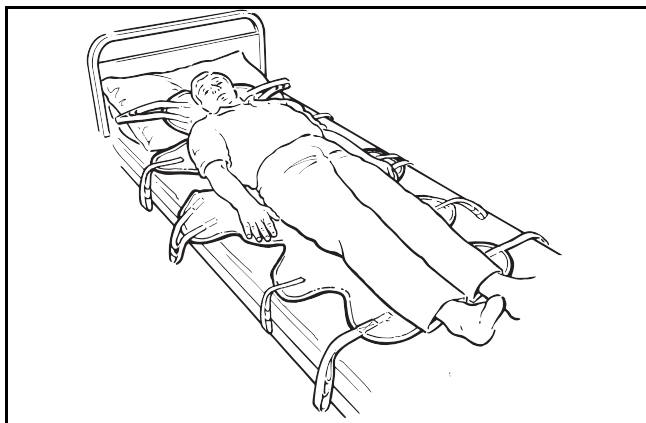


Fig. 45

Ramen är symmetrisk och kan användas på valfritt håll (se Fig. 46).

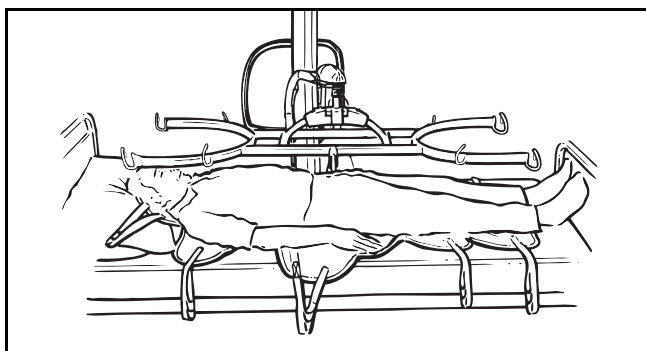


Fig. 46

Sänk ner bärramen försiktigt över patienten (så den inte kommer i kontakt med patienten) men så att ramens centrum är ungefär över patientens navel. Fäst selens alla öglor så de sitter säkert (se Fig. 47).

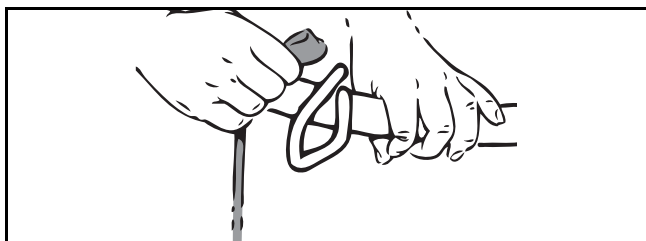


Fig. 47

OBS! Fästremmarna har flera anslutningsöglor. Välj vilken ögla som fungerar bäst för att patienten ska kunna ligga så bekvämt som möjligt.

WARNING: Det är mycket viktigt att patienten hålls på ungefär samma höjd som sängen för att lyften ska vara stabil och för att kontakten mellan patient och personal inte ska förloras.

Vid nedsänkning av bärramen, kontrollera att patientens och skötarens ben och fötter är på behörigt avstånd från den rörliga lyftpelaren så att ingen skadas och enheten förblir stabil.

Hissa upp patienten och flytta honom/henne bort från sängen (se Fig. 48).

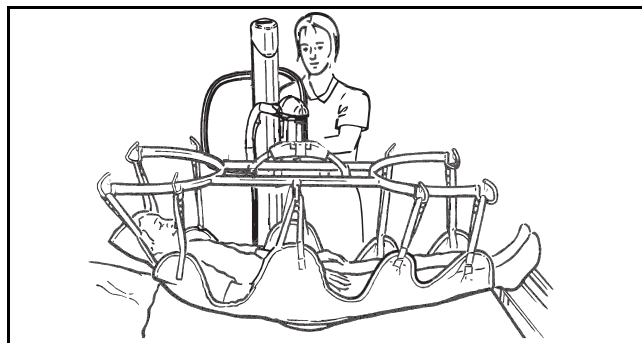


Fig. 48

Vrid sedan bärramen tills patientens fötter är nära lyftpelaren (se Fig. 49). I det här läget kan hela enheten förflyttas genom breda dörrar. Lämna annars baren vinkelrätt mot chassibenen. I det här läget kan lyften och patienten flyttas i sidled genom en dörröppning.

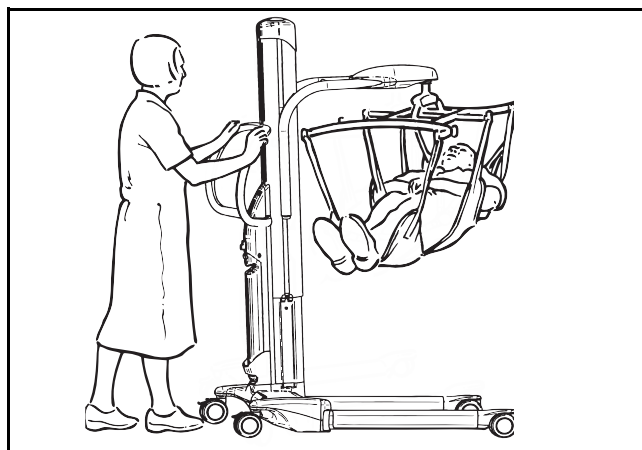


Fig. 49

WARNING: Använd bara mjuka bårar där alla fästremmar är blåfärgade för att patienten ska ha det bekvämt och för att förebygga fallrisk.

Obs! Remmarna i huvudänden har en svart fastsydd flik som kan användas tillsammans med andra bärramar från Arjo.

Använd inte någon annan typ av sele för mjuk bår med MAXI MOVE.

Använda MAXI MOVE

Använda rembären

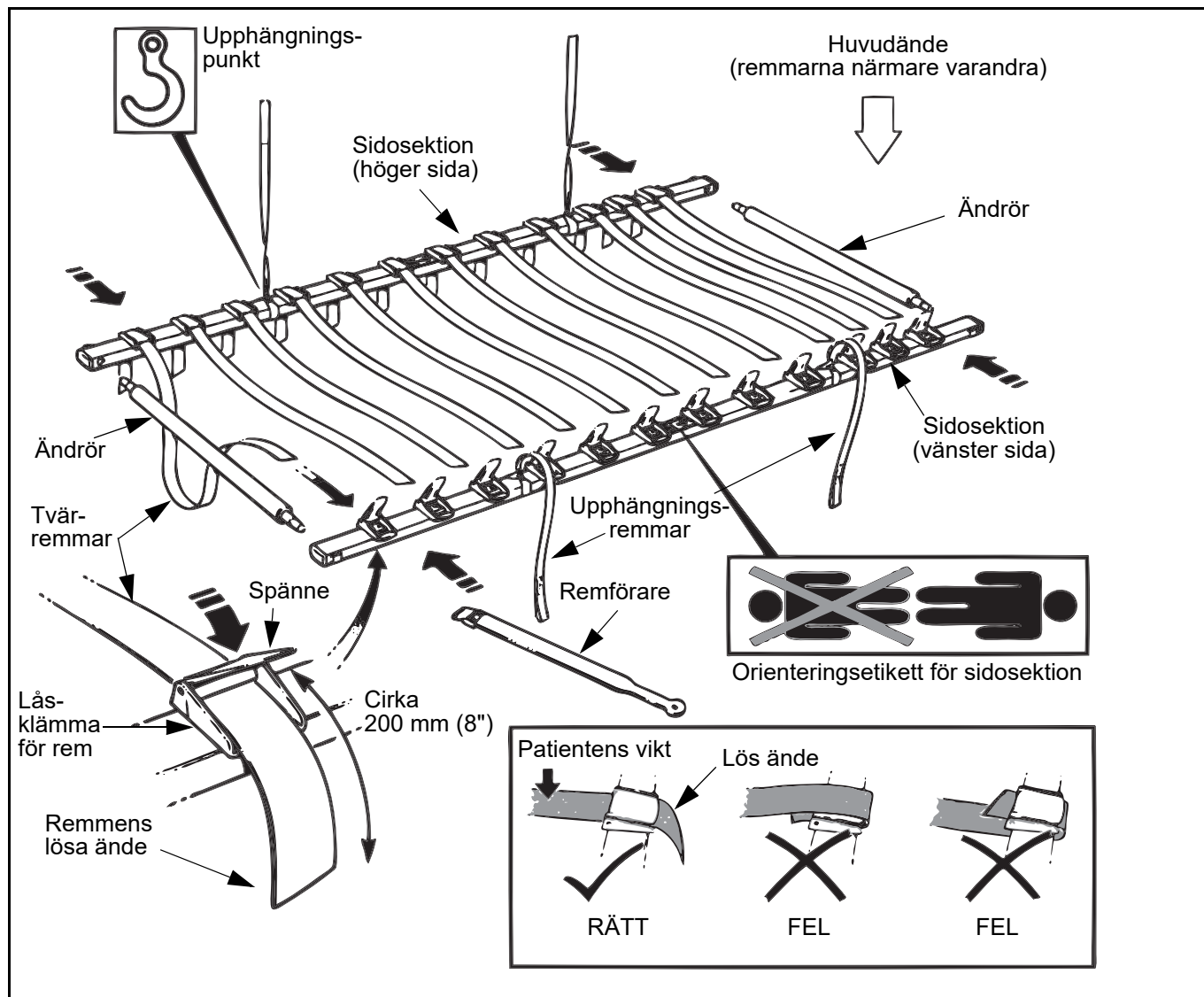


Fig. 50

AKTA: Innan den mjuka baren kan användas med MAXI MOVE måste du kontrollera att Arjos lyftbygel för bårarm monterats rätt på hållaren (se figur 15). När bårarmens lyftbygel är rätt monterad ska den kunna vridas ca 90° runt sin egen axel. Montera inte bårarmens lyftbygel i linje med lyftarmen.

Fäst först de 12 tvärgående remmarna på ena sidan av sidosektionerna (se Fig. 50). Detta görs genom att dra alla remmar genom en lås-klämma och trycka ned klämman helt och hållet så att den låses. Lämna först cirka 200 mm (8 tum) rem utanför klämman (se den infällda bilden i figur 49).

Observera att de tre närliggande remklämmorna ska placeras vid patientens huvudände på rembären (en dekal på respektive sidosektion visar detta).

Sätt ett ändrör ovanför patientens huvud och ett nedanför fötterna. Lagg sidosektionen utan remmar vid patientens sida med klämmorna riktade mot toppen (se figur 50). Tryck respektive ändrör genom motsvarande hål i sidosektionerna.

Håll sidosektionen med remmarna så att de längre ändarna av remmarna hänger mot patienten och placera den på sängen bredvid patienten, med de längre remändarna invikta under sidosektionen (se figur 51). Anslut ändrören enligt tidigare beskrivning.

Använda MAXI MOVE

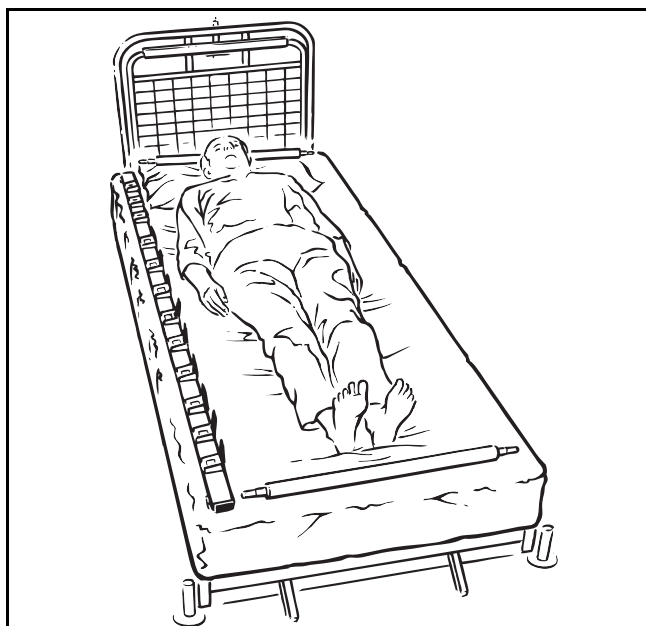


Fig. 51

Skjut in remmarna under patienten där detta kan göras enkelt. Lyft patientens huvud och ben för att underlätta detta. För remmar som hålls fast under patienten används remföraren enligt följande:

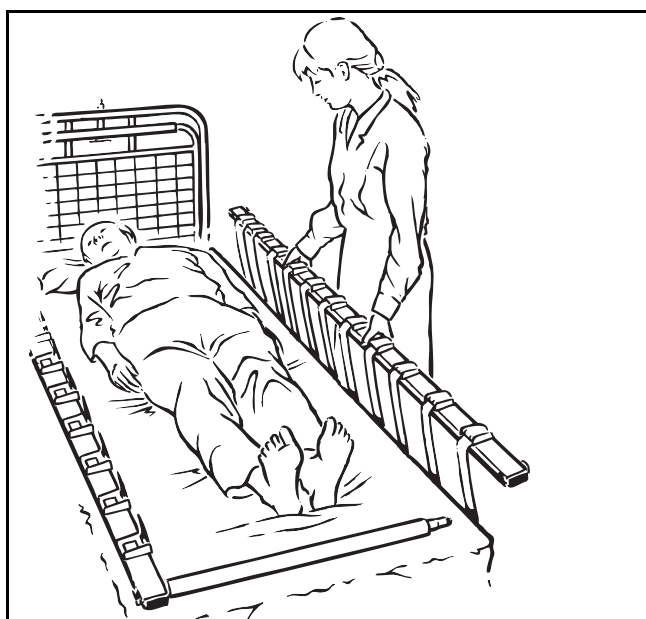


Fig. 52

Träd in den långa remsektionen som ska gå under patienten, genom remföraren, enligt den infällda bilden i Fig. 53. Skjut försiktigt in remmen och remföraren under patienten tills remmen kan dras fri och fästas vid klämman på motsatta sidan (se Fig. 54). Dra ut remföraren under patienten, och håll den under remmen.

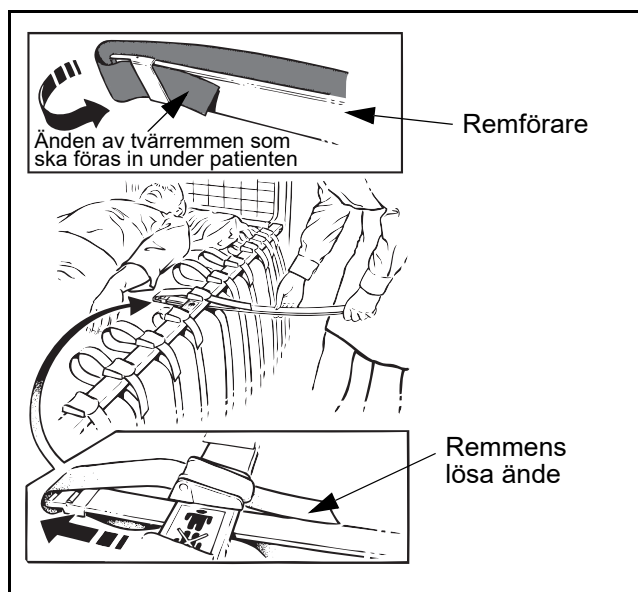


Fig. 53

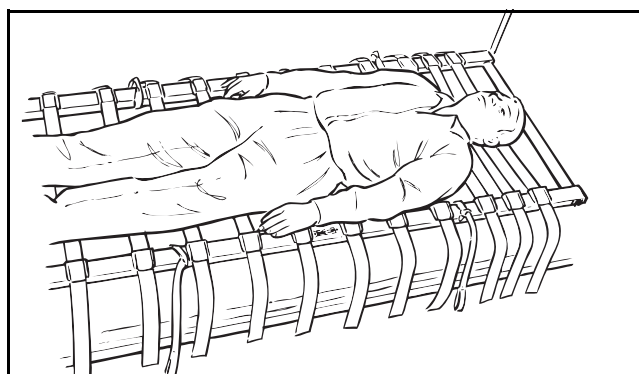


Fig. 54

Vid behov kan remmarna dras under kudden, som kan ligga kvar under patientens huvud för extra komfort (se Fig. 55).

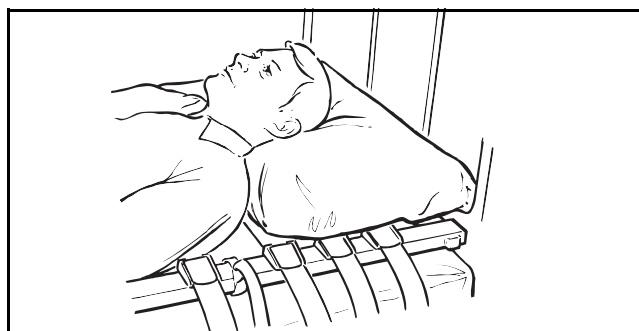


Fig. 55

AKTA: Om de inte redan fästs, fäst de fyra upphängningsremmarna i de lägen som visas med etiketterna på bärramens sidosektioner (se Fig. 56).

Använda MAXI MOVE

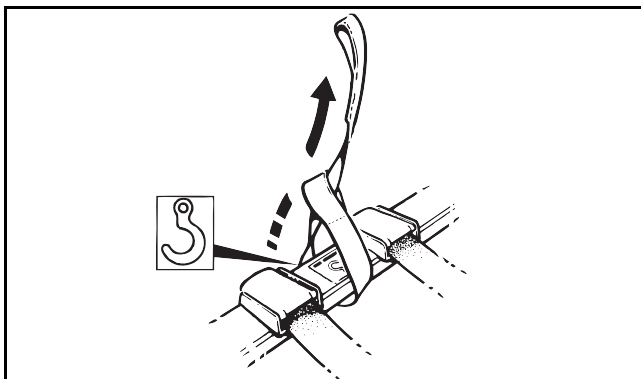


Fig. 56

WARNING: Var särskilt försiktig med överviktiga patienter, eller om remföraren måste dras under patientens stjärt, och var försiktig så att du inte klämmer huden medan remmen skjuts in under patienten.

Fortsätt tills alla remmar dragits under patienten och genom klämmorna. Tryck ned alla spännen helt (se Fig. 53 och Fig. 54) för att kontrollera att alla remmar dragits åt korrekt och låsts i läge.

Alla tvärremmar måste gå direkt in i klämmorna, och får inte dras runt sidosektionen (se Fig. 53).

Kontrollera att båda ändrören är helt insatta i respektive sidosektion (med korrekt matchande piletiketter).

Alla dessa råd måste följas för att undvika skador.

Innan en patient lyfts upp är det mycket viktigt att alla tvärremmar är fastlåsta i klämmorna och korrekt placerade enligt Fig. 50, samt att alla upphängningsremmar är säkert fästa vid rätt hakar på bårmen.

Flytta lyften tillbaka mot sängen och centrera bårmen över patienten, så att remmarna kan fästas säkert över hakarna, enligt kroksymbolen i Fig. 57.

Rembåren eller den hårda båren ska hänga symmetriskt från bårmen.

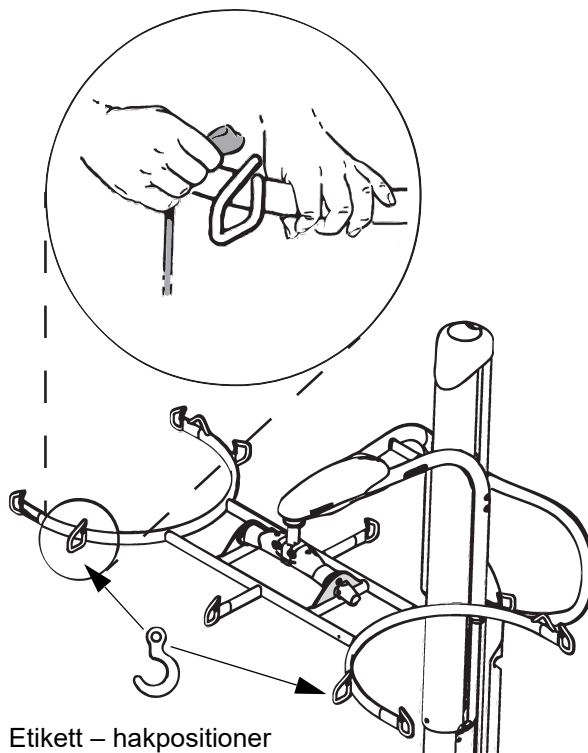
AKTA: Kontrollera alltid att bårens upphängningsremmar sitter rätt och att de låsts fast innan lyftet påbörjas, och i början av lyftet. Kontrollera också spänningen när patientens vikt gradvis tas upp.

När rembåren är fäst på rätt sätt kan du manövrera den och lyfta patienten fri från sängen. Vrid sedan bårmen tills patientens fötter är nära lyftpelaren. I det här läget kan hela enheten förflyttas genom breda dörrar. Lämna annars båren vinkelrätt mot chassibenen. I det här läget kan lyften och patienten flyttas i sidled genom en dörröppning.

WARNING: Det är mycket viktigt att patienten hålls på ungefär samma höjd som sängen för att lyften ska vara stabil och för att kontakten mellan patient och personal inte ska förloras.

Vid nedsänkning av rembårsramen, kontrollera att patientens och personalens ben och fötter är på behörigt avstånd från den rörliga lyftpelaren så att ingen skadas och enheten förblir stabil.

Hakarnas anslutningsplatser på rembår och hård bår



Etikett – hakpositioner för bårfastremmar

Fig. 57

Individuella tvärremmar för patientstöd kan lossas och tas bort för att komma åt alla områden på patienten.

AKTA: Ta inte bort för många remmar på en gång, eftersom patienten måste ha säkert stöd.

När patienten hissats ned på sängen igen kan rembåren tas bort igen när den kopplats bort från bårmen. Detta görs genom att lossa alla klämmor på ena sidosektionen och dra försiktigt alla remmar under patienten. Lossa och ta bort ramen, och förvara den på lämplig plats.

Instruktioner för hur man lyfter och förflyttar patienter med Arjo rembår (700-14945) finns i bruksanvisningen för rembåren.

Information på patientvågen

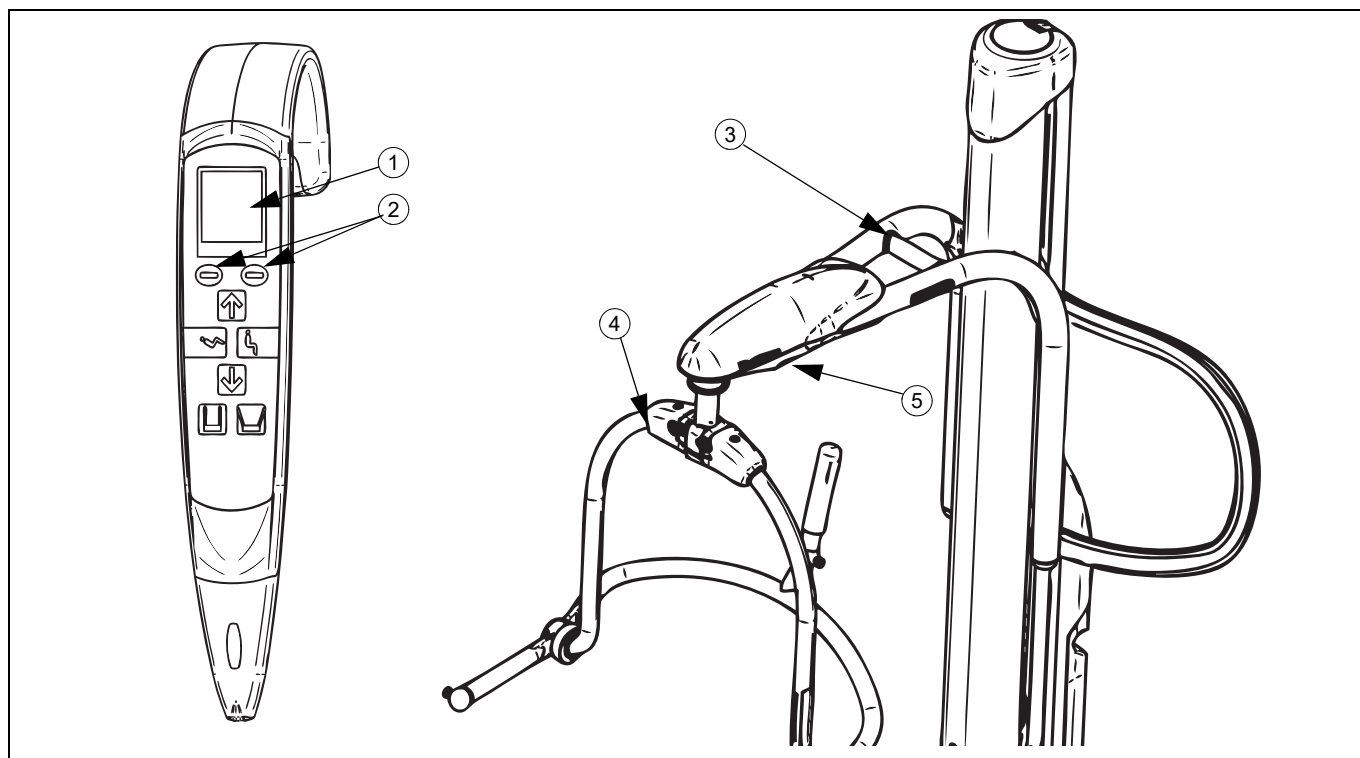


Fig. 58

Förklaring av vågen (Fig. 58)

- 1) Vågdisplay på handkontrollen
- 2) Manöverknappar på handkontrollen
- 3) Lyftarm
- 4) Lyftbygel
- 5) Hölje för belastningsmätare

WARNING: Vågen har konstruerats för att väga sjukhus- eller vårdpatienter under överinseende av utbildad vårdpersonal. Undvik all annan användning för att undvika personskador.

Om din MAXI MOVE har en Arjo-våg har du den extra fördelen att kunna väga patienter när de har lyfts upp.

CE-märkning/förseglingar endast för enheter

Efter inspektionen ska följande märken finnas på vågens dekal (se Fig. 59):

- CE-märkning (indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning, följt av två siffror för det år märkningen applicerades). (Se fig. 1)
- ID-numret för den myndighet som utfört EU-kontrollen.
- Numret på EU-certifikatet.
- Noggrannhetsklassen.
- Maxkapacitet.
- Minimikapacitet.
- Vågens verifieringsintervall.
- Kalibreringsräknare

- Gravitationsräknare
- En försegling som har ID och nummer för kontrollerande myndighet.



Fig. 59

Extra inspektion

Extra inspektion av godkända vågar måste utföras i enlighet med lokala bestämmelser (enligt respektive lands specifikation).

Om förseglingarna brutits, t.ex. vid reparation eller byte av belastningsmätaren, måste hela golvlyften tas ur bruk och får inte användas igen förrän en ny kontroll utförts av ett certifierat kontrollorgan (myndighet).

Displayens symboler/funktioner

Handkontrollen har en LCD-display som visar olika siffror och symboler.

LCD-skärmbilden kan visa vikten i kilogram eller pund.

Minustecknet (-) visar när vikten är negativ (se avsnittet "Vägningssmetod B – när patienten redan lyfts upp i selen").

Våg

Vågen kan också visa vikten som bruttovikt eller nettovikt.

Extra funktioner innefattar batteriladdnings-indikator och indikatorn för förebyggande underhåll.

Varningssymbol för överbelastning

När lasten är högre än vågens säkra arbetslast (SWL) visas små respektive stora vågsymboler växelvis (se vågens bruksanvisning).

Den här varningen visas enligt följande viktgränser:

- För standardlyftarm: Last över 227,9 kg
- För utökad lyftarm: Last över 130,9 kg

Ta genast bort belastningen om vågen överbelastas. Flytta inte vågen/lyften förrän symbolen släckts.

AKTA: Överbelasta inte vågen. Om vågen växlar mellan att visa stora och små bilder av vågsymbolen måste du omedelbart hissa ned patienten på en stol eller en säng.

OBS! ENDAST FÖR EUROPEISKA VÅGAR: Om displayen växelvis visar den större "TILT"-symbolen ska du flytta MAXI MOVE till en plan plats så att vågen kan manövreras på rätt sätt (se Fig. 60).

OBS! Det är normalt att displayen ibland visar en lutningssymbol ("Tilt") när lyften flyttas eller ändras.

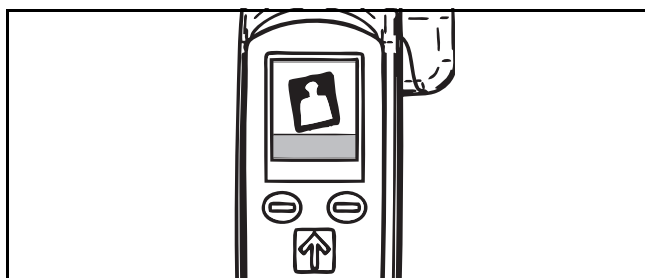


Fig. 60

AKTA: Rör inte eller luta dig mot patienten, pelaren eller lyftbygeln medan vägningen pågår. Kontrollera att patienten, selen eller lyftbygeln inte rör vid pelaren eller lyftarmen när vägningen pågår eftersom pelaren och lyftbygeln är integrerade delar i vägningstrustningen.

WARNING: Är patienten orolig bör personalen vänta tills patienten har lugnat ned sig innan man försöker väga.

Bruttovikten avser nollviktens referensvärde vid start. Nettovikten är värdet på en last som fastställs genom "tareringsfunktionen", där du kan ställa in vågens display på noll när lasten är upphängd i lyftarmen.

Det finns två metoder att väga patienten:

AKTA: Enheten måste stå stilla på ett plant och stabilt underlag när den startas så att vågen kan utföra en automatisk nollställning.

Flytta inte lyften eller någon av dess komponenter förrän vågen visar "0,0". Om vågen inte återställs kan det leda till att felaktig vikt visas.

Vägningssmetod "A" – innan patienten lyfts upp i selen

- 1) Starta MAXI MOVE genom att trycka på startknappen.
- 2) Om selen redan har monterats på lyftbygeln vid start har MAXI MOVE redan nollställts automatiskt och selens vikt har räknats in (se Fig. 61).

Gå vidare till steg 4.

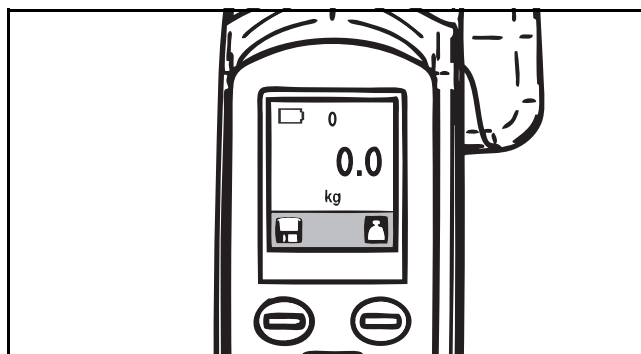


Fig. 61

Om selen inte redan hänger på lyften vid start ska selen monteras. Vågen kommer nu att visa selens vikt på skärmen (se Fig. 62).

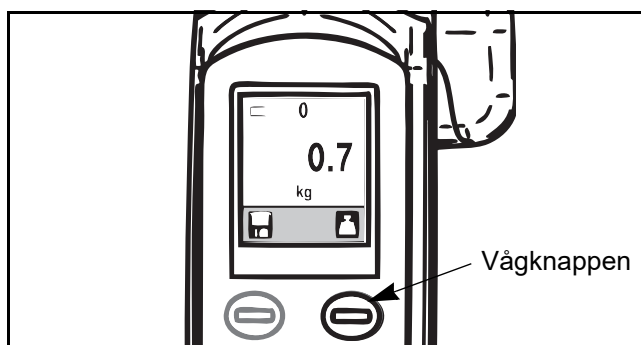


Fig. 62

- 3) Tryck på vågknappen för att nollställa vågen. Displayen visar nu nollvikt (se Fig. 63).

Våg

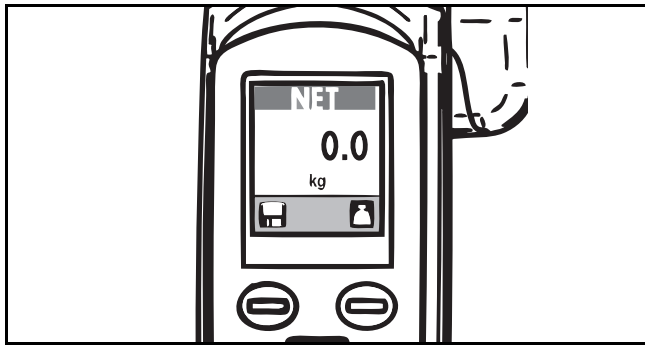


Fig. 63

4) Lyft patienten tills hindren tagits bort (säng, stol, golv o.s.v.). Låt viktavläsningen stabiliseras.

Tryck inte på knappen igen – siffrorna som visas är patientens vikt (se Fig. 64).

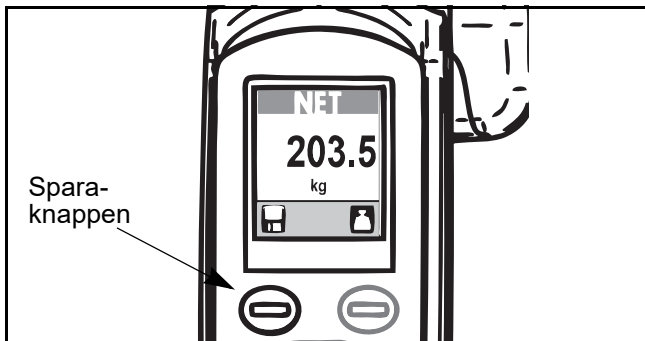


Fig. 64

5) Tryck på Spara-knappen om nettovikten behöver sparas i minnet. Vågräta staplar visas ovanför och nedanför siffrorna på skärmen. Detta betyder att spara-funktionen är aktiv. Texten "Save" visas tills du tryckt på Spara-knappen igen (se Fig. 65).

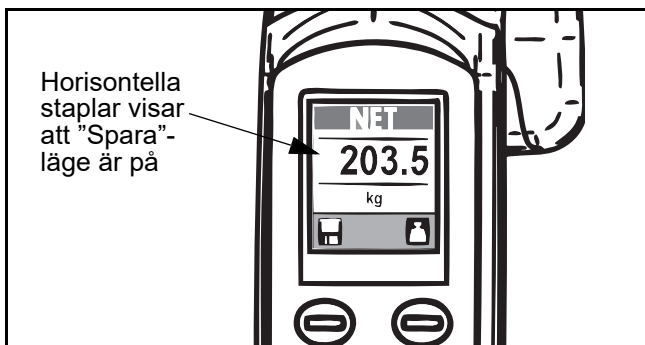


Fig. 65

Vägningmetod B – när patienten redan lyfts upp i selen

Om patienten redan är i lyften och en viktavläsning behöver göras ska du kontrollera att patienten inte kan stöta emot några hinder såsom säng, stolar, golv eller liknande.

1) Tryck på vågknappen för att ta fram nollvärdet på displayen (se Fig. 66).

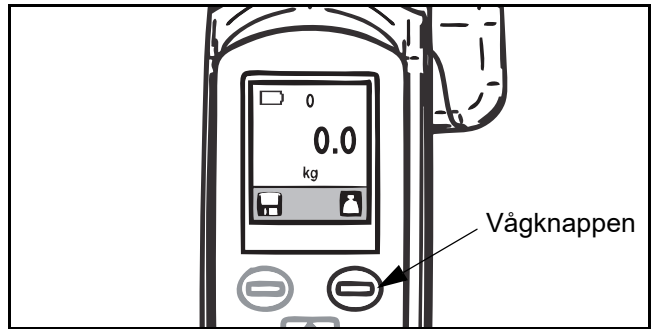


Fig. 66

2) Slutför förflyttningen och låt patienten lämna lyften. Vågen visar ett negativt värde (se Fig. 67).



Fig. 67

3) Sätt tillbaka selen på MAXI MOVE. Ignorera minustecknet före siffrorna på skärmen. Låt viktavläsningen stabiliseras. Vikten som visas är patientens verkliga vikt (se Fig. 68).

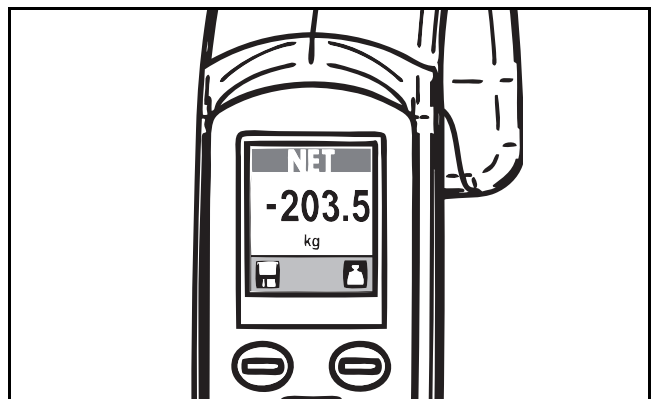


Fig. 68

4) Tryck på Spara-knappen om nettovikten behöver sparas i minnet. Vågräta staplar visas ovanför och nedanför siffrorna på skärmen. Detta betyder att spara-funktionen är aktiv. Texten "Save" visas tills du tryckt på Spara-knappen igen.

AKTA: Om enheten återställs medan patienten fortfarande är upphissad i selen kommer vågen att gå under noll och vis "8888.8" vilket indikerar felstatus. Ta bort patienten från MAXI MOVE och nollställ enheten.

Våg

Måttenheter

Måttenheten anges i kilogram för Europa, och detta kan inte ändras. För instrument utanför Europa kan måttenheten ställas in på "kg" eller "lb".

- 1) Tryck på båda manöverknapparna för vågen samtidigt vid start (se Fig. 69).

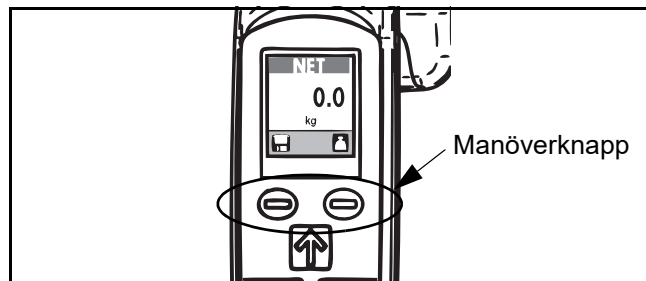


Fig. 69

Du kommer nu till skärmbilden Hoist Status (lyftstatus). Två korslagda skruvnycklar visas mitt på skärmen. Uppåt- och nedåtpilar visas också överst och nederst på skärmen (se Fig. 70).

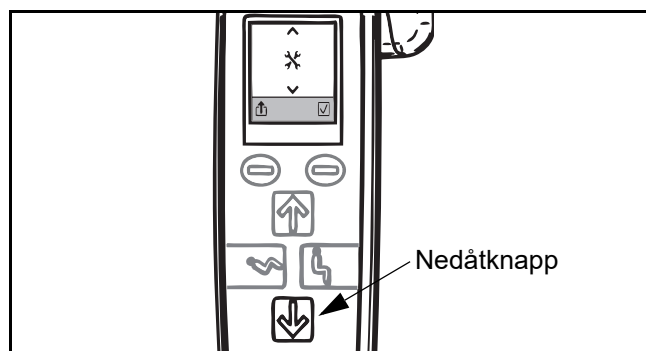


Fig. 70

- 2) Tryck sedan på nedåtknappen för att komma till konfigurationsmenyn.

Symbolen med de korslagda skruvnycklarna byts ut mot vågsymbolen mitt på skärmen (se Fig. 71).

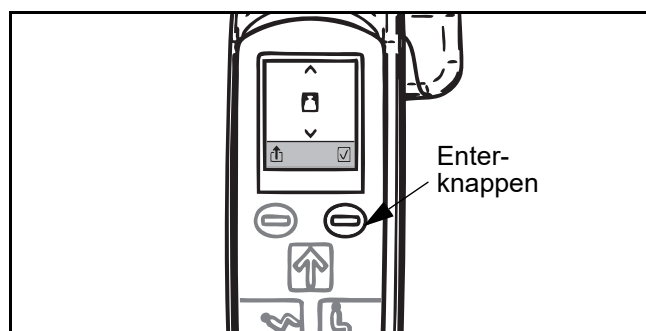


Fig. 71

- 3) Tryck på Enter för att läsa av måttenheterna. Måttenheterna "kg" eller "lb" ersätter vågsymbolen mitt på skärmen (se Fig. 72).

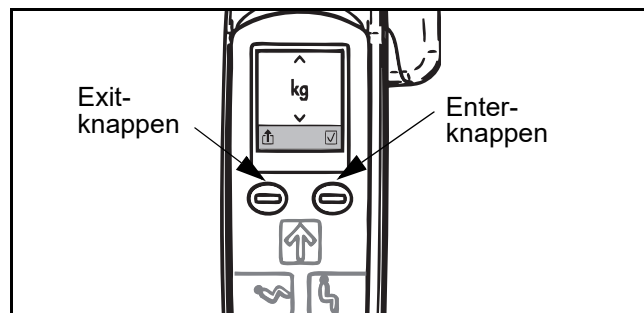


Fig. 72

- 4) Tryck på nedåtknappen för att växla mellan "kg" och "lb".
- 5) Tryck på Enter för att spara inställningarna och återgå till normal användning. Tryck på Avsluta (Exit) för att avsluta utan att spara några ändringar.

Våg – Anvisningar för handkontroll (Miniguide)

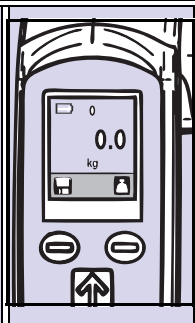
METOD A

VID START

När selen redan är på lyftbygeln

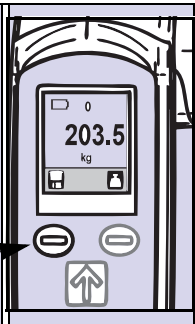
STEG 1

Enheten har redan nollställts automatiskt, och tagit hänsyn till selens vikt.



STEG 2

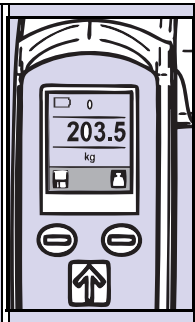
Väg patienten. Värdet som visas på displayen är patientens faktiska vikt.



Spara-knappen

SPARA DATA

Tryck på Spara-knappen för att fortsätta visa det uppmätta värdet på skärmen. Tryck på Spara-knappen igen för att gå tillbaka till normal användning.



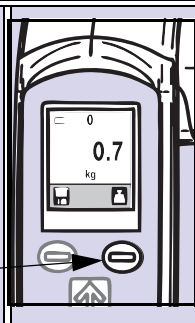
VID START

När selen ännu inte är på lyftbygeln

STEG 1

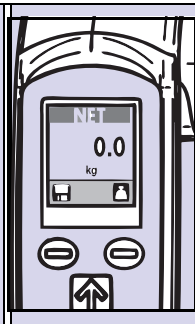
Fäst selen vid lyftbygeln. Displayen visar nu selens vikt.

Våg-knappen



STEG 2

Tryck på vågens knapp för att utföra tarering. Displayen visar nu nollvikt.



STEG 3

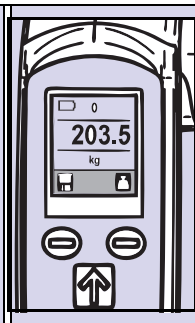
Väg patienten. Värdet som visas är patientens verkliga vikt.

Spara-knappen



SPARA DATA

Tryck på Spara-knappen för att fortsätta visa det uppmätta värdet på skärmen. Tryck på Spara-knappen igen för att gå tillbaka till normal användning.



METOD B

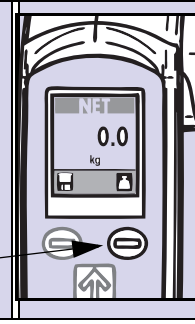
UNDER FÖRFLYTTNING

När patienten redan hissats upp i lyften

STEG 1

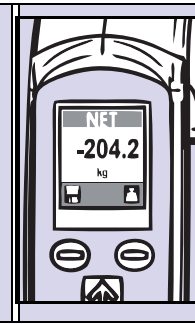
Tryck på vågknappen för att ta fram nollvärdet på displayen.

Våg-knappen



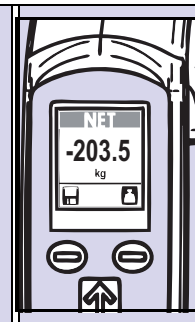
STEG 2

Slutför förflyttningen och låt patienten lämna lyften. Displayen visar nu ett negativt värde.



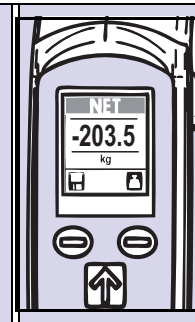
STEG 3

Montera selen på lyftbygeln igen. Ignorera minustecknet. Värdet som visas på displayen är patientens faktiska vikt.



SPARA DATA

Tryck på Spara-knappen för att visa vikten på skärmen. Tryck på Spara-knappen igen för att gå tillbaka till normal användning.



Våg – Anvisningar för handkontroll (Miniguide)

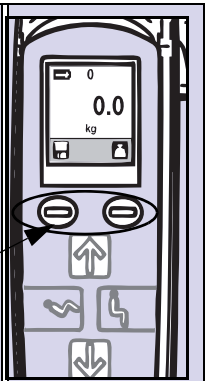
ÄNDRA MÄTTENHETER

VID START

STEG 1

Tryck på båda manöverknapparna samtidigt för att visa skärmbilden Hoist Status (Lyftstatus).

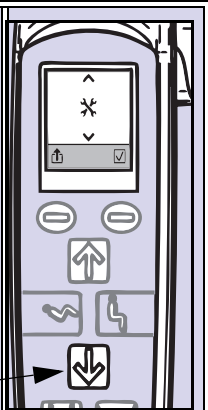
Manöverknappar



STEG 2

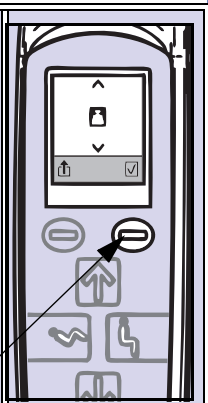
Gå till konfigurations-skärmbilden genom att trycka på nedåtknappen på handkontrollen. Den första skärmbilden som visas kommer att visa viktenheter.

Nedåtknapp



STEG 3

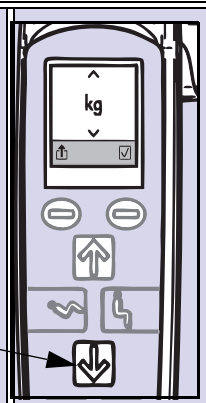
Tryck på Spara-knappen för att fortsätta visa det uppmätta värdet på skärmen. Tryck på Spara-knappen igen för att gå tillbaka till normal användning. Enter-knappen



STEG 4

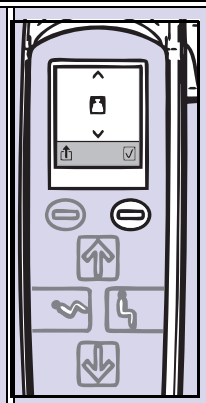
Tryck på nedåtknappen för att växla mellan kg och lb.

Nedåtknapp



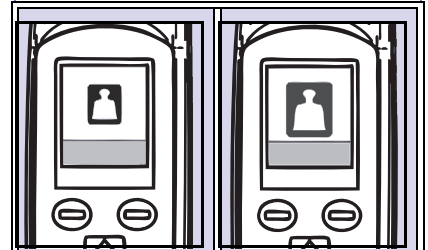
STEG 5

Tryck på Enter för att spara inställningarna och återgå till normal användning.



VARNINGSSKÄRMBILDER

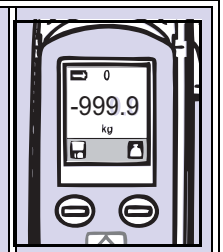
VARNINGSSIGNAL FÖR ÖVERBELASTNING



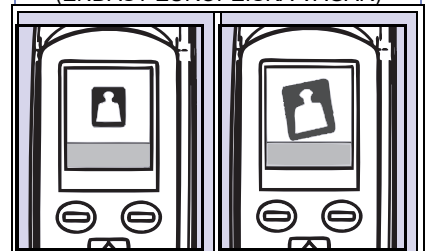
Displayen visar små och stora vägsymboler växelvis. Sänk patienten omedelbart.

VARNING OM UNDERBELASTNING

Displayen visar ett gränsvärde för underbelastning. Ta bort vikten och nollställ lyften.



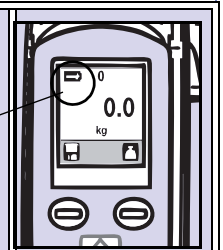
LUTNINGSVARNING (ENDAST EUROPEISKA VÅGAR)



Displayen kommer att visa vägsymbolen och en större lutningsymbol växelvis. Kör enheten till ett plant underlag och försök väga igen.

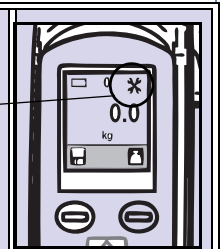
SVAGT BATTERI

Displayens övre vänstra hörn visar symbolen för svagt batteri. Ladda upp batterierna så snart som möjligt.



ÖVRIGA VARNINGAR

Displayen visar korslagda skruvnycklar i övre högra hörnet. Kontakta en Arjo-tekniker och beställ service.



(fortsättning i nästa kolumn)

Laddning av batteri

En MAXI MOVE har en batteriladdningsindikator på handkontrollen. Batteriets laddning visas automatiskt på LCD-skärmen efter start, eller om systemet slagit över från vänteläget (se Fig. 73).

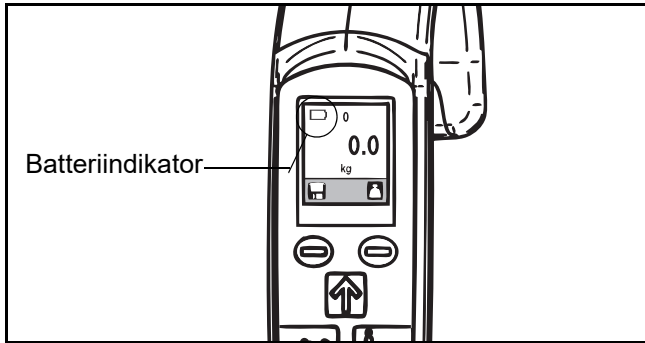


Fig. 73

Batterierna håller längre om de laddas upp, och vi rekommenderar därför att alla batteripaket laddas innan de blir helt urladdade. Var försiktig så att batterierna inte laddas ur i onödan.

Batteriindikatorn på handkontrollen visar om batterierna för MAXI MOVE håller på att ta slut, och en varningssignal hörs varannan minut (se Fig. 74). När detta inträffar ska du slutföra förflyttningen och ladda batteriet.

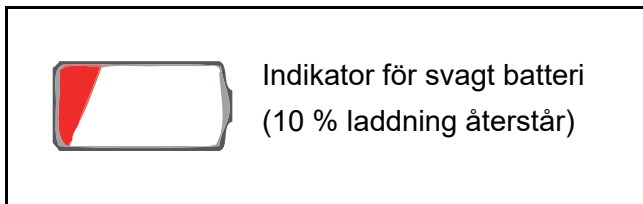


Fig. 74

Om batterierna är helt urladdade kommer lyften automatiskt att växla till vänteläget. Om någon försöker använda lyften piper enheten tre (3) gånger, och handkontrollen visar symbolen för svagt batteri. Lyften återgår sedan till vänteläget och kan inte användas förrän batterierna återuppladdas.

Batteripaket

Batteriets livslängd varierar (2–3 år) och kan påverkas av laddningsrutiner och belastning.

AKTA: Batterier måste laddas under minst åtta (8) timmar innan den här lyften används första gången för att säkerställs produktens effektivitet och förlänga batteriets livslängd.

Demontera batteripaketet

När batteriets laddningsindikator på handkontrollen visas symbolen för svagt batteri – slutför lyftmomentet. Ta sedan lyften till en lämplig plats och ta bort batteripaketet. Det avtagbara batteripaketet förkortar den tid som lyften är ur drift på grund av urladdade batterier. Om du vill ta bort ett urladdat batteri ska du trycka på den röda knappen och dra ut det rakt emot dig (se Fig. 75). Byt ut batteripaketet mot ett fulladdat batteripaket från den väggmonterade laddaren.

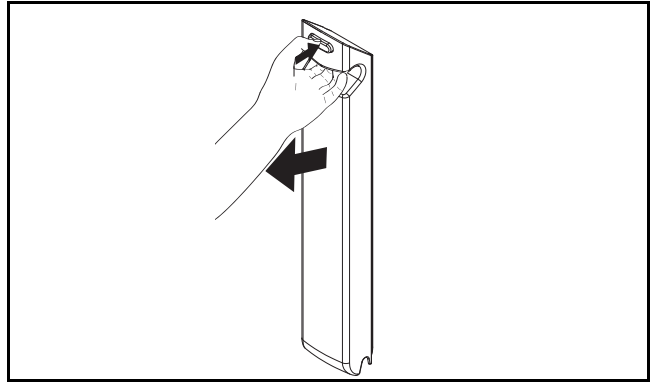


Fig. 75

Laddning av batteri

En MAXI MOVE använder förseglade bly/syrabatterier monterade i kontrollboxen. Bly/syrabatterier har ingen minneseffekt. Batterierna behöver alltså inte laddas ur helt före återuppladdning. Manöverdosan har automatisk avstängning efter två minuters inaktivitet för att förhindra att batterierna laddas ur medan lyften är i vänteläge. Lyften startas om genom att trycka på valfri knapp på handkontrollen eller manöverpanelen.

Vi rekommenderar att batteripaketet tas ut ur lyften när det inte ska användas under längre tid, och laddas upp på nytt när laddningsindikatorn på handkontrollen visar att batteriet är svagt.

Batterierna håller längre om de laddas upp innan de laddats ur.

Lyften har en ljudvarningsenhet som ger en ljudsignal när indikatorn för batteriladdning på handkontrollen visar symbolen för svagt batteri.

För att MAXI MOVE alltid ska vara klar för användning rekommenderar vi att det alltid finns ett fullt uppladdat batteripaket till hands. Detta görs enklast genom att ha extra batteripaket som står på laddning medan det andra används.

När ett helt uppladdat batteripaket sätts tillbaka i lyften återgår displayen på handkontrollen till att visa grönt. Men om ett delvis uppladdat batteri sätts in kommer handkontrollen att visa motsvarande batterinivå.

Laddning av batteri

Använd endast batterier som är konstruerade och märkta för användning med enheten. Använd inte batteriet om du är osäker. Kontrollera att batteriet hör till den aktuella enheten genom att jämföra batteriets etikett med de tekniska specifikationerna i bruksanvisningen. Kontakta behörig personal om du inte kan bekräfta batteritypen.

Ladda batteriet

Se bruksanvisningen för den väggmonterade batteriladdaren.

VARNING: Håll batteripaketet ordentligt så att du inte tappar det, eftersom batteriet då kan skadas eller orsaka personskada.

VARNING: Batteripaketet får inte placeras i direkt solljus eller nära en värmekälla på grund av risken för brand och/eller kemiskt läckage.

VARNING: Utsätt inte batteriet för öppen eld. De kan öppnas och då ge ett kemiskt läckage.

En bra arbetsrutin kan vara att ha fulladdade batterier klara vid början av varje arbetsskift.

Vid återvinning och bortskaffande av batteripaket måste lokala regler och bestämmelser följas. Om detta inte görs kan batterierna explodera, läcka eller orsaka personskador. När batterier återvinns ska deras anslutningar isoleras med självhäftande tejp eller liknande, annars kan kvarstående elektrisk laddning i använda batterier orsaka brand eller explosioner. Diagrammet nedan visar symbolerna för bortskaffande och återvinning (se Fig. 76).

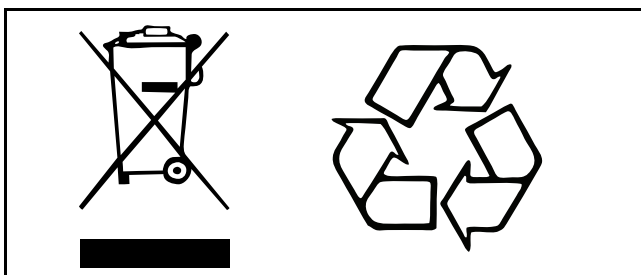


Fig. 76

Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare

Se bruksanvisningen för den väggmonterade batteriladdaren 001-24257-**.

Skötsel av MAXI MOVE

Hur ofta följande arbetsmoment behöver utföras beror på hur ofta produkten används.

Följ anvisningarna för rengöring, desinficering, skötsel och inspektion i det här avsnittet före varje användningstillfälle, såvida inget annat anges.

Rengöring och skötsel av selen

Selarna måste kontrolleras före och efter varje användning med varje patient, och vid behov tvättas enligt anvisningarna på selen. Detta är naturligtvis särskilt viktigt när man använder samma produkt för en annan patient, då det kan minska risken för smittspridning.

Mekaniskt tryck, t.ex. rullning eller pressning, ska undvikas under tvätt- och torkproceduren, eftersom detta kan skada delar som är avgörande för säker och bekväm användning av selen.

Kontrollera rembårens tvärremmar och upphängningsremmar och tvätta vid behov. Tvätttemperaturen får INTE överskrida 80 °C (176 °F). Använd mild tvättmedel. Ingen strykning. Se även selens instruktionsblad.

Det är mycket viktigt att selar, selens fästöglor, remmar och fästklämmor kontrolleras noggrant före varje användning. Om selarna, fästöglorna eller remmarna fransar sig eller om klämmorna är skadade får selen inte användas utan måste bytas ut omedelbart.

Rengöring, desinficering och skötsel av lyften

OBS! Vi rekommenderar att lyften och tillbehören rengörs mellan varje patient.

WARNING: För att inte skada ögon eller hud får aldrig lyften eller tillbehören desinficeras i närvaron av en patient, och skyddshandskar och skyddsglasögon måste alltid användas. Skölj med rikligt med vatten om du får desinficeringsvätska på dig. Om ögon eller hud blir irriterade ska du uppsöka läkare. Läs alltid säkerhetsdatabladet som hör till desinficeringsmedlet.

Borttagning av synliga avlagringar:

- 1) Ta bort batteripaketet och allmänna delar som selar, kuddar och upphängningsremmar (om sådana används).
- 2) Ta bort synliga avlagringar från MAXI MOVE med vatten och en trasa. Rengör enheten uppifrån och ned.
- 3) Ta bort synliga avlagringar från de borttagna delarna och batteripaketet med en trasa, vatten och rengöringsmedel.

Rengöring:

- 1) Använd en borste eller trasa och rengöringsmedel för att torka av lyften, batteripaketet och borttagna delar noggrant (så att all smuts försvinner).
- 2) Använd en ny fuktig trasa som sköljts i rent vatten för att torka bort alla spår av rengöringsvätska från lyften, batteripaketet och borttagna delar.
- 3) Om det är svårt att få bort all rengöringsvätska från svårnådda områden sprutar du vatten på området och torkar av med engångspappershandduk/-trasa. Upprepa tills all rengöringsvätska är borta.
- 4) Upprepa steg 1 till 3.
- 5) Låt delarna torka.
- 6) Sätt tillbaka de borttagna delarna och batteripaketet på lyften.

AKTA: Använd inte för mycket vatten vid rengöringen, eftersom vattnet kan skada elektriska komponenter och orsaka rost inuti.

Om varmluftstork används för att torka taklyften får temperaturen inte överstiga 80 °C (176 °F).

Använd inte petroleumbaserade lösningsmedel eller liknande, eftersom de kan skada plastdelar.

OBS!Var särskilt uppmärksam på de områden som identifieras nedan (se Fig. 77). Det är där det är troligast att bakterier får fäste. Använd en mindre borste och/eller bomullstopp för att komma åt dem.

Särskilda områden att rengöra och desinficera på MAXI MOVE

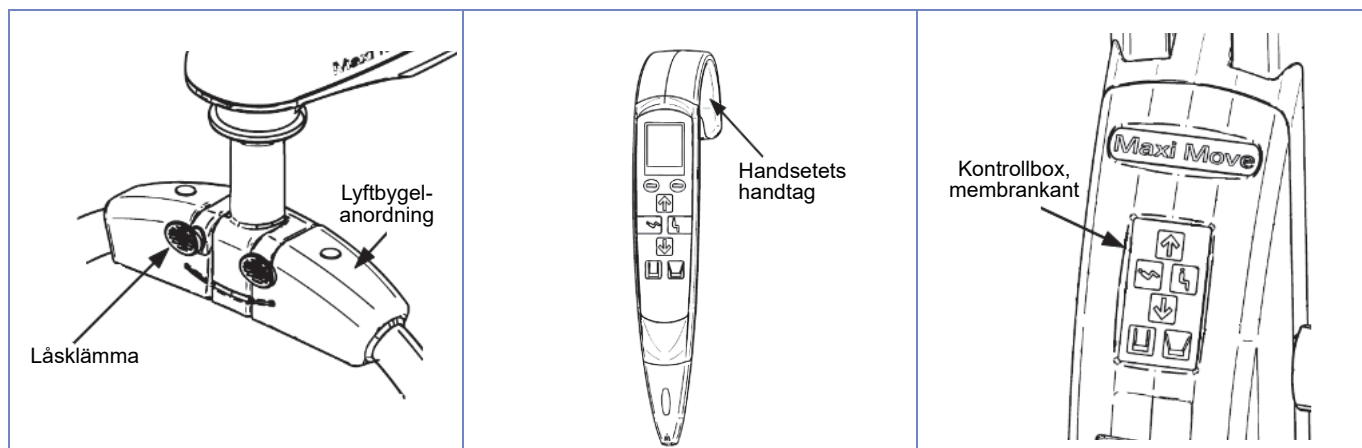


Fig. 77

Skötsel av MAXI MOVE

Desinficering:

När enheten ska desinficeras ska utrustningen först rengöras, sedan torkas av med en lösning som innehåller något av de kompatibla desinficeringsmedel som anges nedan:

Desinficeringsmedel	Maxi Move	Låsklämma	Lyftbygel-anordning	Handsetets handtag	Kontrollbox, membrankant
Ammoniakförening ≤ 0,28 % (2 800 ppm)	X	X	X	X	X
Isopropylalkohol ≤ 70 %	X	X	X	X	X
Fenolbaserade lösningar ≤ 1,56 % (15 600 ppm)	X	X	X	X	X
Perättiksyra ≤ 0,25 % (2 500 ppm)	X	X	X	X	X
Blekmedel ≤ 1 % (10 000 ppm)	X	X	X	X	X
Väteperoxid ≤ 1,5 %	X	X	X	X	X

OBS! Desinficering av enheten kan orsaka missfärgning av vissa delar. Kabeln till handkontrollen (blekmedel och/eller väteperoxid) och DPS-handtaget (väteperoxid) kan kännas något klubbiga efter upprepad kontakt med de nämnda desinficeringsmedlen.

Desinficeringsmetoderna bör anpassas så att de överensstämmer med eventuella lokala eller nationella riktlinjer för rengöring av medicinteknisk utrustning som gäller vid sjukvårdsinrättningen eller i det land där utrustningen används. Om du är osäker, rådfråga den lokala infektionskontrollspecialisten.

Du kan även använda desinficeringsdukar som är färdigimpregnerade med en 70-procentig lösning av isopropylalkohol. Torka utrustningen eller tillbehören ordentligt med dukarna för att effektivt desinficera alla ytor. Desinficeringsdukar med 70-procentig isopropylalkohol har visat sig vara effektiva mot MRSA (multiresistenta stafylokocker) och flera andra mikroorganismer vid lätt nedsmutsning.

Skötsel av MAXI MOVE

Obligatoriska dagliga kontroller

Utför följande kontroller dagligen:

- Kontrollera att batteripaketet alltid är fullt uppladdat.
- Kontrollera att styrhjulen sitter fast ordentligt vid chassit.
- Kontrollera alla plastdelar noggrant, särskilt där dessa haft kontakt med patientens kropp. Kontrollera att det inte finns några sprickor eller skarpa kanter som kan skada patientens hud eller orsaka ohygieniska förhållanden.
- Kontrollera att alla utvändiga kopplingar är säkra och att alla skruvar och muttrar är riktigt åtdragna.
- Kontrollera att alla instruktionsskyltar och dekaler sitter fast ordentligt och att de är läsbara och tydliga.

Periodiska tester

Vissa tester ska utföras varje vecka. Vi rekommenderar att de olika funktionerna testas regelbundet så att allt fungerar korrekt. Om det är något du känner dig osäker på eller om du märker att lyften inte fungerar som vanligt ska du kontakta närmaste Arjo-representant.

Testa att lyft-/sänkningsmekanismen fungerar korrekt, och att den går hela vägen: Höj och sänk lyftarmen med handkontrollen. Testa också funktionen med reglagen på manöverpanelen.

Automatisk stoppfunktion: Låt lyftarmen vara en bra bit över det lägsta läget, och placera lyften över en tom säng. Använd sedan handkontrollen för att sänka ner lyftarmen på sängen. Om någonting hindrar lyftarmen från att sänkas ska motorn stanna. Vänta några sekunder och släpp sedan knappen på handkontrollen och lyften. Använd handkontrollen för att hissa upp lyftarmen. Upprepa sedan testet med manöverpanelen. Kontrollen ska göras för att säkerställa att automatstoppet fungerar korrekt.

Omedelbart stopp: Testa funktionen för omedelbart stopp genom att först manövrera handkontrollen för att lyfta eller sänka lyftarmen. Tryck på nödstoppknappen under manövreringen (se Fig. 9). Motorn ska stanna omedelbart.

Tryck på startknappen för att återställa utrustningen till normal drift (se Fig. 9). Upprepa testet med manöverpanelen. Återställ till normal funktion. Upprepa kontrollen för chassibenens utfällningsfunktion, och återställ startknappen.

Ställbar chassibredd: Använd handkontrollen eller manöverpanelen för att fälla ut/in chassibenen och kontrollera att rörelsen fungerar som den ska.

Lyftens allmänna skick: Utför en allmän visuell kontroll av alla utvändiga delar och testa alla funktioner, för att säkerställa att inga skador uppstått under användningen.

AKTA: Om du misstänker att MAXI MOVE inte fungerar korrekt eller underpresterar ska du inte använda lyften förrän du kontaktat Arjos serviceavdelning.

Råd för service

Arjo rekommenderar att MAXI MOVE genomgår underhåll regelbundet. Se Schema för förebyggande underhåll av MAXI MOVE (Arjo dokumentnummer 001.25065).

Följande komponenter utsätts för slitage vid normal användning: selar, batterier, remmar och styrhjul. Dessa komponenter måste kontrolleras regelbundet enligt tidigare beskrivning och bytas ut vid behov.

WARNING: Påbörja aldrig underhåll eller service av lyften medan en patient använder den.

WARNING: ENDAST LYFTAR I STORBRIANNIEN: Viktig ny lagstiftning trädde i kraft 5 december 1998, som påverkar underhållsschemat för personlyftar, bad med varierbar höjd och annan utrustning som kan höjas och sänkas. Ägaren till lyften måste uppfylla The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations (LOLER) 1998 och The Provision and Use of Work Equipment Regulations (PUWER 98). Ett schema med noggranna inspektioner var sjätte månad har utformats för att efterleva lagen. Detaljerad information kan fås från Arjo Service UK.

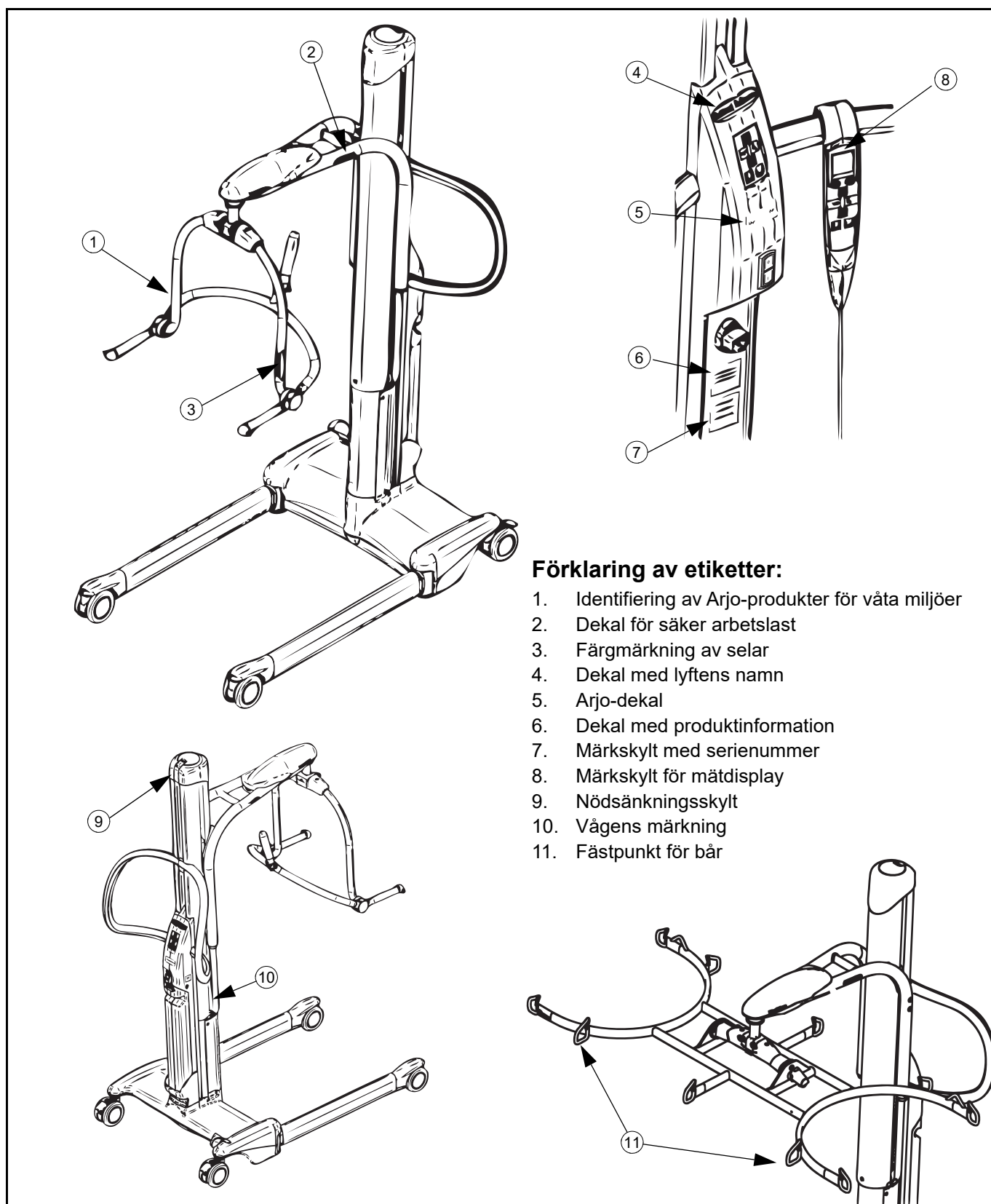
Dellistor och kretsscheman kan beställas från Arjo eller närmaste återförsäljare. Reservdelar kan beställas från Arjo eller närmaste återförsäljare vid behov.

Specialverktyg krävs för byte av vissa komponenter. Det enklaste, säkraste och mest effektiva sättet att hålla din Arjo-produkt i gott bruksskick är att låta en auktoriserad servicetekniker från Arjo utföra regelbunden service, med användning av Arjo originalreservdelar.

För information om service som inkluderar reparations- och underhållsmanualer, såväl som serviceavtal, kontakta din lokala Arjo-leverantör.

Felsökning

Problem med lyften	Lösning
Handkontrollen svarar inte	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera den röda nödstoppsknappen på manöverdosan. Kontrollera kontakten på handkontrollens sladd. Kontrollera batteriets skick (byt ut mot ett fullt uppladdat batteripaket).
Knapparna för höjning och sänkning på manöverdosan svarar inte.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera den röda nödstoppsknappen på manöverdosan. Kontrollera batteriets skick (byt ut mot ett fullt uppladdat batteripaket).
Den elektriska DPS-lyftbygeln reagerar inte	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera den röda nödstoppsknappen på manöverdosan. Kontrollera om handkontrollen är ansluten. Kontrollera om handtaget är rätt monterat
Kontrollboxen ljuder med två hörbara "pip" var 30:e sekund.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är svagt. Byt ut mot ett nyuppladdat batteripaket.
Kontrollboxen ljuder med tre hörbara "pip" och lyften stängs av.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är svagt. Byt ut mot ett nyuppladdat batteripaket.
Kontrollboxen avger ett en sekund långt pip och färgen på handkontrollens skärm växlar mellan röd och svart.	<ul style="list-style-type: none"> Lyften är låst. Tryck på nedåtknappen för att sänka lyftarmen så att lyften låses upp.
Kontrollboxen avger ljudliga pip vid andra tillstånd än de som nämnts ovan.	<ul style="list-style-type: none"> Kontakta Arjo angående service.
Ställdonet stannar under pågående lyft.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är svagt. Byt ut mot ett nyuppladdat batteri. Överskrid inte högsta tillåtna vikt vid lyft.
Problem med laddaren	
Se bruksanvisningen för den väggmonterade batteriladdaren 001-24257-**.	
Problem med batteriet	Lösning
Batteripaketet är ordentligt insatt men ingen lampa lyser.	<ul style="list-style-type: none"> Ring efter service (eventuellt fel på laddaren).
Den gula indikatorlampan släcks inte trots att laddaren laddat i flera timmar.	<ul style="list-style-type: none"> Batteripaketet behöver bytas ut. Ring Arjo och beställ en ny enhet.
Batteripaketet indikerar att det är fullt laddat medan det befinner sig i laddaren, men när det sätts in i lyften orkar det bara göra ett fåtal lyft.	<ul style="list-style-type: none"> Batteripaketet behöver bytas ut. Ring Arjo och beställ en ny enhet.



Förklaring av etiketter:

1. Identifiering av Arjo-produkter för våta miljöer
2. Dekal för säker arbetslast
3. Färgmärkning av selar
4. Dekal med lyftens namn
5. Arjo-dekal
6. Dekal med produktinformation
7. Märkskylt med serienummer
8. Märkskylt för mätdisplay
9. Nödsänkningsskylt
10. Vågens märkning
11. Fästpunkt för bår

Fig. 78

Teknisk specifikation

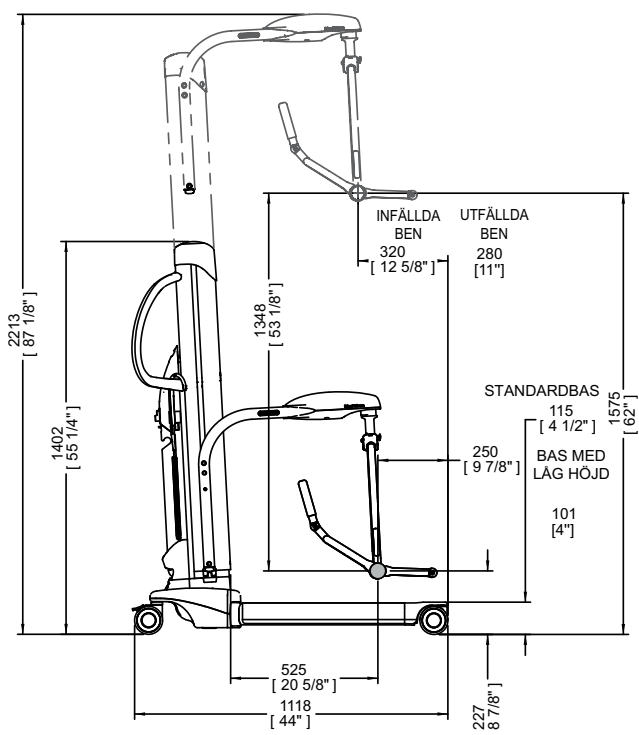
PRODUKTINFORMATION MAXI MOVE	
Totalvikt (standardlyftarm, utan tillbehör)	64,5 kg (142 lb)
Lyftkapacitet (SWL)	Normal lyftarm: 227 kg (500 lb) Förlängd lyftarm: 130 kg (287 lb)
Batteripaketets vikt	5,0 kg (11 lb)
Svängradie	1 222 mm (48 in)
Minsta dörrmått	717 mm (28,25 tum) för standardbas (KMCS**) & bas med låg höjd (KMCL**) 770 mm (30 3/8 tum) för bas med extra låg höjd (KMCE**)
Kontrollernas driftkraft	2,5–3 N
ELEKTRISK UTRUSTNING	
Kapslingsklass	IPx7 - Handkontroll IP24 - MAXI MOVE
Intern energiförsörjning	24 V DC (likström)
Batterityp	Laddningsbart (förseglat bly/syra)
Batterikapacitet	24 V DC, 4,0 Ah till 5,5 Ah
Ingång för batteriladdare (del #NDA8200)	100–240 VAC, 50–60 Hz
Ström vid upp-/nedhissning, begränsande	12 ± 1 Amp.
Relativ pulslängd	15 % – max 2 minuters kontinuerlig användning
Ljudnivå upphissning	61,9 dBA
Ljudnivå nedhissning	61,7 dBA
Medicinsk utrustning	Typ BF-skydd mot elstötar i enlighet med IEC 60601-1
<p>Denna Arjo-produkt överensstämmer med direktiv IEC 60601-1-2 vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet. MAXI MOVE Uppfyller kraven för IEC 60601-1-serien inklusive relevanta tilläggsstandarder och nationella avvikelser. MAXI MOVE är även utformad i enlighet med standarden ISO 10535 (utom vid användning tillsammans med en bår; se avsnittet "Använda MAXI MOVE").</p>	
<p>WARNING: Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av Maxi Move. Detta gäller även kablar som tillverkaren har specificerat. Annars kan utrustningens prestanda försämrans. Se avsnittet "Elektromagnetisk kompatibilitet" för mer information.</p>	
SPECIFIKATIONER FÖR DIGITAL VÄG	
Viktområde	227 kg (500 lb)
Displayens upplösning och typ	0,1 kg, (0,2 lb) LCD-display
Noggrannhet (under drift)	Klass III 2–50 kg ± 50 g/4–110 lb ± 0,1 lb 50–200 kg ± 100 g/100–440 lb ± 0,2 lb 200–227 kg ± 150 g/440–500 lb ± 0,3 lb
ANVÄNDNING OCH FÖRVARING	
Omgivningstemperatur	Användning: 5 till 40 °C (+41 till +104 °F) Förvaring: -25 till 70 °C (-13 till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	Användning: 15 till 93 % (icke-kondenserande) Lagring: Upp till 93 % (icke-kondenserande)
Lufttryck	Användning: 795 hPa till 1 060 hPa (2 000 m max) Förvaring: 500 till 1 060 hPa
<p>WARNING: Utrustningen är inte lämplig för användning i närheten av brandfarliga anestesigasblandningar med luft, syrgas eller lustgas. Användning av MAXI MOVE i en sådan miljö kan orsaka en explosion. En gnista kan bildas inuti lyften och antända gasen.</p>	
SAKER KASSERING AV UTTJANTA PRODUKTER	
Batteri	Förseglat bly-/syrabatteri, laddningsbart, återvinningsbart. Alla batterier i produkten måste återvinnas separat. Batterier ska kasseras i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser.
Emballage	Wellpapp: återvinningsbart Expanderad polystyren (EPS): återvinningsbar

Teknisk specifikation

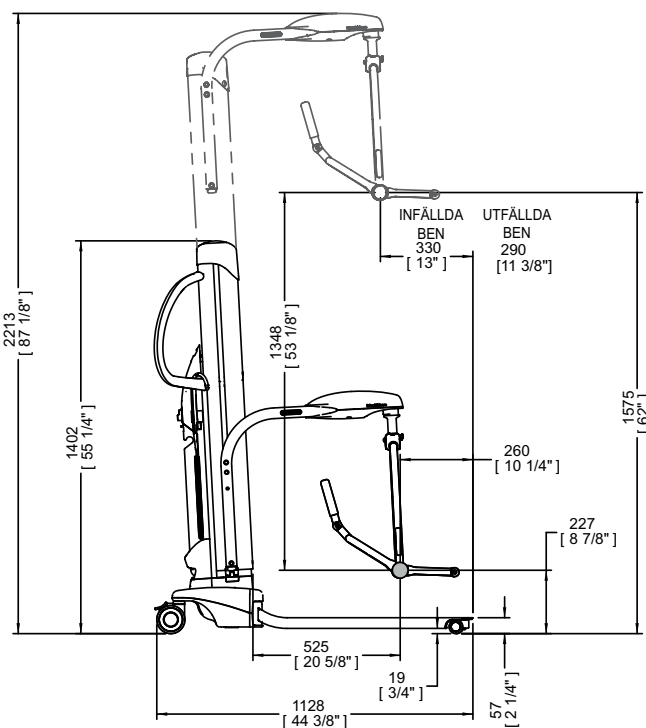
	Lyften	Separeras och återvinns. Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), så som selbyglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.
	Elektriska och elektroniska komponenter	Lyftsystem som innehåller elektriska och elektroniska komponenter eller elkablar ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.
	Selar	Selar som innehåller förstyrningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.

Lyftens mått

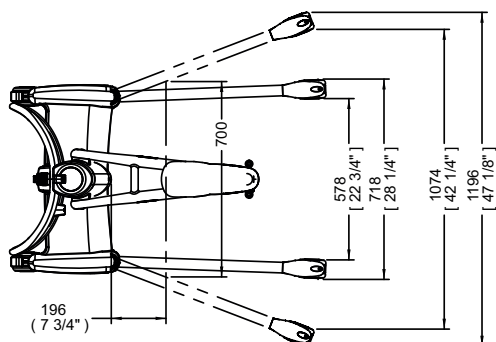
- 1) MÅTTEN ANGES MED LYFTEN OLASTAD
- 2) MÅTTOLERANSER: ± 10 MM (3/8")



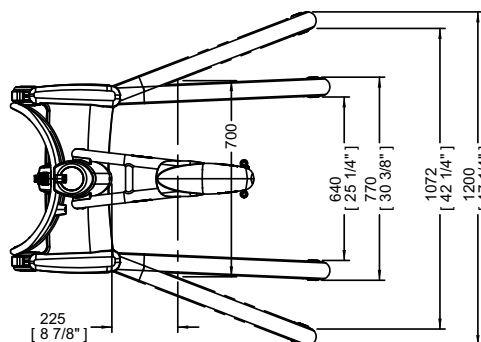
MED DPS-LYFTBYGELNS STANDARDBAS OCH BAS MED LÅG HÖJD (VANLIG ARM)



MED DPS-LYFTBYGELNS BAS MED EXTRA LÅG HÖJD (VANLIG ARM)



BASMÅTT
(STANDARDBAS OCH BAS MED LÅG HÖJD)



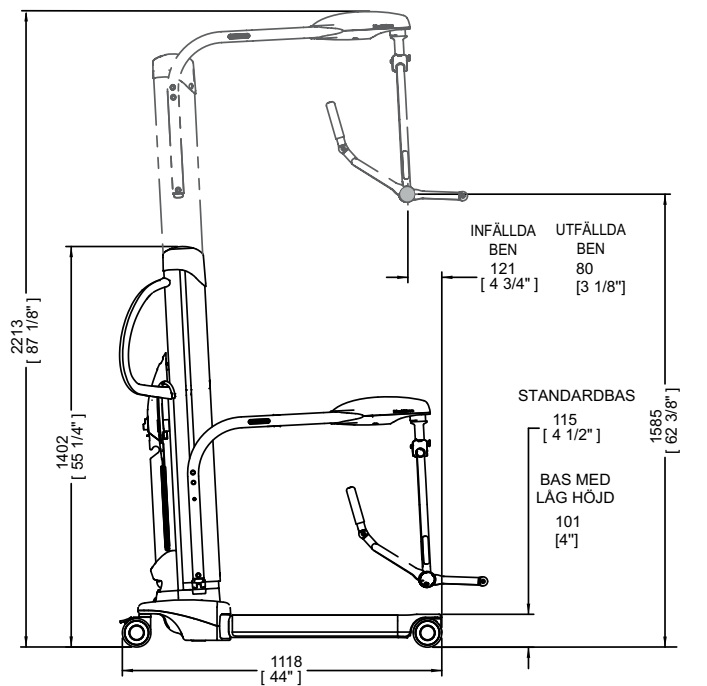
BASMÅTT
(BAS MED EXTRA LÅG HÖJD)

Teknisk specifikation

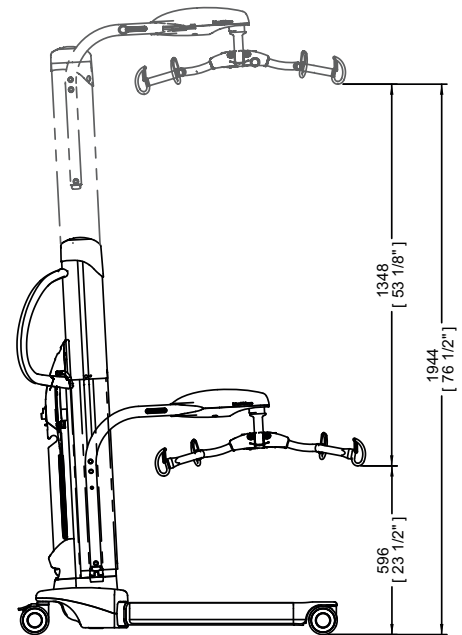
Lyftens mått

1) MÅTTEN ANGES MED LYFTEN OLASTAD

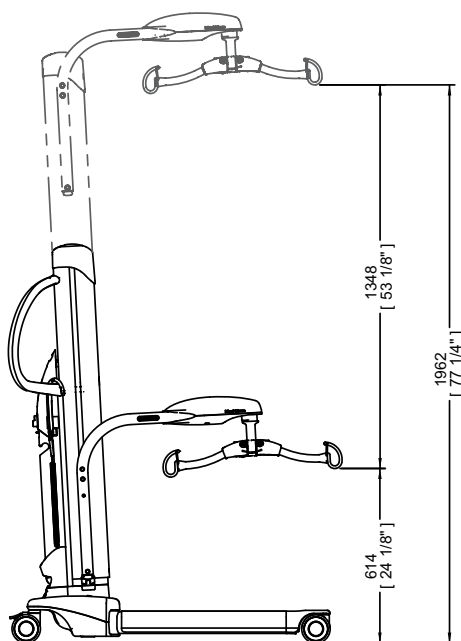
2) MÅTTOLERANSER: ± 10 MM (3/8")



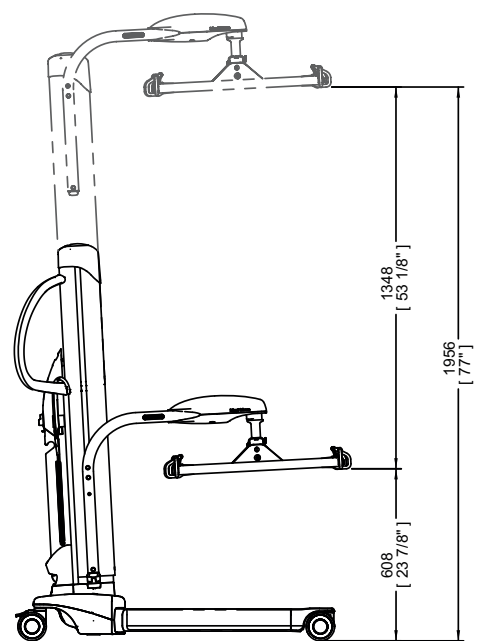
MED DPS-LYFTBYGELS STANDARDBAS OCH BAS MED LÅG HÖJD (UTVIDGAD ARM)



MED LYFTBYGEL MED FYRPUNKTÖGLA



MED LYFTBYGEL MED TVÄPUNKTÖGLA



MED LYFTBYGEL MED BÄR

Fig. 79

Bilaga – Inställning av vågens gravitationskod

När MAXI MOVE golvlyftar med våg säljs inom Europa ska vågens överensstämmelse med kraven i EG-direktivet 90/384/EEG inklusive tillägg, fastställas genom tester som beskrivs i EN45501-8.2. Kontrollen av överensstämmelsen gäller endast den plats där utrustningen ska användas, eftersom gravitationsjusteringen gjorts innan produkten levererades, och inställningarna förseglats av kalibrerings- och gravitationsräknaren på vågens märkning.

Vågen tilldelas en gravitationskod på två tecken enligt det geografiska område där den kommer att användas. Den här koden kan visas genom att följa stegen nedan.

OBS! När den förinställda koden är 99 betyder detta att vågen justerats till exakt breddgrad och längdgrad för den specifika geografiska plats där den kommer att användas.

OBS! Gravitationskoderna kan inte ändras via menyerna. Kontakta närmaste Arjo-representant för mer information.

Visa vågens gravitationskod

STEG 1

Tryck på båda manöverknapparna samtidigt för att visa skärmbilden Hoist Status (Lyftstatus).

Manöverknappar



STEG 2

När du kommit till skärmbilden Hoist Status (Lyftstatus) trycker du på Enter.

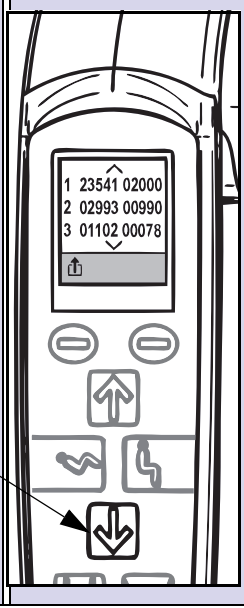
Enterknappen



STEG 3

Tryck på nedåtknappen tre gånger så visas inställningarna Gravity Codes (gravitationskoder).

Nedåtknapp



STEG 4

Återgå till normal vägning genom att trycka på Exitknappen.

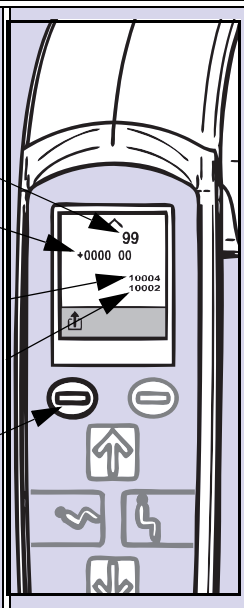
Gravitationskod

Höjd över havet och breddgrad (endast för kod 99)

Kalibreringsräknarens värde

Gravitationsräknarens värde

Exitknappen



Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetisk överensstämmelse

MAXI MOVE Har testats vad gäller överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.

Vissa rutiner kan dock hjälpa till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för vårdtagarövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.
- Sträckan mellan olika elektromedicinska enheter ska vara så lång som möjligt. Enheter som kräver/ avger hög effekt kan generera EMI (elektromagnetiska störningar) som kan påverka taklyften.

Mer information om hantering av enhetens RF-/elektromagnetiska miljö finns i *AMI TIR 18-1997 – Riktlinjer för elektromagnetisk kompatibilitet hos medicinsk utrustning för kliniska/biomedicinska tekniker*.

WARNING: Användning av andra tillbehör, kablar och reservdelar än de som anges eller tillhandahålls av Arjo kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och kan resultera i felaktig drift.

WARNING: Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

WARNING: Utrustningen kan orsaka radiostörningar eller påverka funktionen hos utrustning som finns i närheten. Åtgärder kan krävas för att motverka detta, till exempel att rikta om eller flytta utrustningen eller att skärma av den.

Elektromagnetisk strålning

Riktlinjer och tillverkarens försäkran – Elektromagnetisk strålning – All utrustning och alla system

MAXI MOVE är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av MAXI MOVE ska försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Emissionstest	Överens- stämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	MAXI MOVE använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	MAXI MOVE kan användas på alla slags avdelningar, inklusive hemmiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnätverk som ger ström till hushållsutrustning.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetisk immunitet

Riktlinjer och tillverkarens försäkran – Elektromagnetisk immunitet – All utrustning och alla system			
MAXI MOVE är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan. Kunden eller användaren av MAXI MOVE ska försäkra sig om att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV vid kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	±8 kV vid kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golvet är täckt med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	N/A
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	N/A
Elektriska snabba transienter och pulsskuror IEC 61000-4-4	± 1 kV för in-/utportar 100 kHz repetitionsfrekvens	± 1 kV för in-/utportar 100 kHz repetitionsfrekvens	Nätspänningen ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetfälten runt strömförsörjningsledning ar ska ligga på normala nivåer för typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.
Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten IEC 61000-4-3 (fortsättning)	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	N/A

Elektromagnetisk kompatibilitet

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
(fortsättning) Fält från trådlös RF- kommunikations- utrustning i närheten IEC 61000-4-3	800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz	800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz	N/A
	1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	
	2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	
	5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	

Avsiktligen lämnats tom

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001.25060.SE

CE
2797